

ROLLAND GENDREAU

TERMES FACILES



RADIOS
LESSIVEUSES
Réfrigérateurs

MEUBLES
de toutes sortes

Ventes et services
autorisés de

Canadian General Electric
1290 Chemin Chambly Tél 3074

LE COURRIER du SUD

THE SOUTH SHORE COURIER

BUANDIERS

PERRON

NETTOYEURS
POUR SATISFACTION
ABSOLUE:

APPELEZ:

3458

Agent pour:
Parkers (Qué.) Ltd

49-A St-Laurent
Longueuil

LE SEUL HEBDOMADAIRE BILINGUE SUR LA RIVE-SUD. — THE ONLY BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER ON THE SOUTH SHORE.

autorisé comme envoi postal de la deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa. — Authorized as second class mail. Post Office Department, Ottawa.

VOL. 4 — No. 35

Jeudi, 16 novembre 1950 — Rive-Sud - Montréal - South-Shore — Thursday, November 16th, 1950

5c

VISITE DU PREMIER MINISTRE DE LA PROVINCE A VILLE DE JACQUES-CARTIER

Dimanche, le 19 novembre

SON EXCELLENCE MGR A. FORGET BENIRA LES QUATRE NOUVELLES ECOLES.

Le Premier Ministre sera accompagné de l'Hon. Omer Côté, secrétaire provincial, de l'Hon. Paul Beaulieu, ministre du Commerce et de M. Redmond Roche, député de Chambly.

Par Jos. E. Côté.

Dimanche le 19 novembre nous aurons le grand honneur de recevoir dans nos murs nos autorités provinciales représentés par l'honorable premier ministre de la province M. Maurice Duplessis, le secrétaire provincial l'honorable Omer Côté et l'honorable Paul Beaulieu, ministre du Commerce, et si la santé le lui permet Son Excellence Monseigneur Anastase Forget, évêque de St-Jean, M. Redmond Roche, député du comté de Chambly. Ces honorables visiteurs seront parmi nous pour présider à la bénédiction des quatre écoles modernes bâties dernièrement avec les octrois généreux de notre gouvernement provincial. Tous les citoyens de notre ville auront à coeur d'être présents et de suivre la grande parade qui les mènera à chacune des quatre écoles et finalement à l'Orphelinat de la Maison Familiale St-Joseph où le grand rassemblement aura lieu.

Voici le programme de cette visite tant désirée :

a) — 2.00 heures p.m. :

Arrivée à l'extrémité sud du pont Jacques-Cartier; rue Victoria vers l'est jusqu'à Gardenvale; Gardenvale vers le nord jusqu'à la rue St-Charles; St-Charles vers l'est jusqu'au chemin de Chambly; Chemin de Chambly vers le sud et arrêt de tout le convoi à la rue Ste-Elisabeth;

La voiture du Premier Ministre s'engagera dans la rue Ste-Elisabeth jusqu'au presbytère;

Après un arrêt de quelques minutes (Suite à la page 10)



L'Hon. Maurice Duplessis

PROVINCIAL PREMIER TO VISIT JACQUES CARTIER

Sunday, November 19th, Jacques-Cartier will be honoured by the opportunity to play host to Provincial Government dignitaries in the persons of Premier Maurice Duplessis, Provincial Secretary the Hon. Omer Côté, the Hon. Paul Beaulieu, Minister of Finance, and, if the condition of his health permits, His Excellence

Monsignor Anastase Forget, Bishop of St. Johns.

These distinguished guests will visit us in order to take part in the proceeding on the occasion of the blessing of the four new schools of the district built recently with the aid of generous grants from Provincial Government.

MAYOR SIMMS LAUDS ST. LAMBERT LEGION'S GENEROSITY AND PUBLIC SPIRIT

Youth Centre Hailed As An Outstanding Contribution To Development Of Future Citizens

The following is the text of the address delivered by His Worship Mayor Norman Simms on behalf of the citizens of St. Lambert in formally taking possession of the beautiful new Youth Centre on Lesperance.

"In accepting this gift on behalf of the City of St. Lambert, I want to thank you for your generosity and also to congratulate the members of the Legion upon their decision to build, not for themselves alone, but for the youth of St. Lambert. I also want to pay special tribute to your President and the Committee members and the other officers for their hard work in the planning and erection of this building. It will stand as a tribute to all members long after these words

(Suite à la page 10)

Banquet aux huitres de la Chambre de Longueuil

Samedi le 18 novembre, à 9.00 p.m., à la salle de l'hôtel-de-ville, aura lieu le banquet aux huitres annuel de la Chambre de Commerce de Longueuil sous la présidence conjointe du maire Paul Pratt et des députés Pinard et Roche. M. Roger Marien agira comme maître de cérémonies; il sera accompagné de M. Geo. Bouvier et de plusieurs autres artistes de la radio. Les membres et leurs amis sont cordialement invités.

Téléphone:

6-303

Réfrigérateurs marque
FRIGIDAIRE

67 St-Charles,

ARTICLES DE
FERRONNERIE,
PEINTURES,
VITRES
PAPIERS-
TENTURE,
CADEAUX,
RADIO

Tél.: 4924

LONGUEUIL

155 ouest, St-Charles

Abias Pepin & Associés

Vendeur autorisé des

PONTIAC — BUICK — CAMIONS G.M.C.

HARDWARE,
PAINTS,
GLASS,
WALL PAPERS,
GIFTS
SPORTING
GOODS

QUINCAILLERIE

LONGUEUIL

HARDWARE

Agent des poêles et fournaises
COLEMAN

SAMEDI SOIR, 18 NOVEMBRE, A 8.30 HRES, BANQUET AUX HUITRES DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LONGUEUIL

STOCK UP NOW
Canned Goods
VALUE FEAST

- PEACHES** 2 15 oz. **37c**
Stone Creek TIN
- Baby Food** 3- **23c**
AYLMER
- Apple Juice** 2 20 oz. **21c**
ALLEN TIN
- Pineapple juice** 2- **37c**
DOLE - 20 oz. tin
- Grapefruit Juice** 2- **21c**
20 OZ. TIN
- Crosse & Blackwell Plum Pudding** 1 LB. **49c**
- Dates and Nuts BREAD** - 8 oz. tin **19c**
- Chocolate & Nuts** ... 8 OZ. **19c**
- Fruits & Nut Bread** 8 OZ. **19c**



FLOUR
 ROBIN HOOD
7 lb bag 47c

VENTE À 1/2 PRIX!
DE NOUVELLE SOUPE
aux TOMATES et LÉGUMES
LIPTON

1 pqt. de Soupe aux Tomates et Légumes **6c** *Soulement*
 2 ppts. de Soupe aux Mouilles-Poulet **25c**
 Les **TROIS** pour **31c**

- Tomato Juice** 3 20 oz. **29c**
OAK LEAF TIN
- Red Salmon** 1/2 lb **41c**
Clover Leaf - Fancy tin
- Cream Corn** 2 20 oz. **25c**
IDEAL TIN
- Fancy Corn** 2 14 oz. **33c**
NIBLAT TIN
- CAMPBELL SOUPS**
- Tomato Soup** 2- **21c**
- Vegetable soup** 2- **23c**
- Chicken & Rice** 2- **31c**



Spaghetti 2- **27c**
HEINZ - 15 oz.

- KETCHUP** 25c
HEINZ - bot.
- FAB** 38c
LARGE
- FAB** 74c
GEANT
- SPIC & SPAN** 25c
REC.
- SPIC & SPAN** 62c
LARGE
- Sour PICKLES** 24c
RAYMOND - Fresh - 24 oz. jar.
- Wax Paper** 31c
Appleford - 100 feet
- TOILET TISSUS** 2 rol. **25c**
WHITE SWANT for



The Best for
DOG
 20 oz. tin
25c



- Red McIntosh APPLES** 49c
OF QUEBEC - 6 qts Basket - Fancy Quality.
- Red GRAPES Emperor** 2 lb **25c**
for
- Grapefruits - Florida** 5 for **25c**
Very Juicy - Size 96
- Green Cabbage - fresh** 5c & UP
EACH
- Brussell SPROUDS** 19c
1 qt box.
- POTATOES** 10 lb **19c**
NEW-BRUNSWICK FOR
- Famouse APPLES** 29c
6 QUARTS BASQUET

Make Every Meal a Treat
with QUALITY MEAT

- Shankless Picnic** 49c
MAPLE LEAF - LB.
- LEG of PORK** 49c
WHOLE OR SHANK END - LB.
- Porter House - "T" Bone - Wing Roast** 79c
Red or Blue Ribbon - LB.
- FRONT OF VEAL** 49c
LB.
- Fresh Killed CHICKENS** 59c
MILK FED - GRADE "A" - 5 to 6 lb. - LB.

OUR COOLER IS NOW EQUIPPED WITH ELECTRONIC
Pasteuray
 Insures Meats which are
 • FRESHER
 • MORE TENDER
 • MORE HEALTHFUL
 • FULL OF JUICES & VITAMINS
 Does for Meats what Pasteurization does for Milk

This store is open every **Friday till 9.00 P.M.**
WE CHANGE ANY COUPONS

Cardinal
SUPER MARKET

RICHELIEU WHOLESALE GROCERIES
 470 Victoria — St. Lambert — Phone: 4931-32

- Strawberry Jam** 49c
MARQUETTE - 24 oz. jar.
- MOLASSES** 29c
Grand-Ma - quart
- Fruit Cocktail** 48c
Crops Brand - 28 oz. tin
- PEACHES** 29c
RAYMOND - Fancy - 20 oz.

EN PARCOURANT LES MAGASINS

Par MOÏSE M. PARENT

Sous ce titre, les marchands aussi bien que les acheteurs de la Rive-Sud trouveront des renseignements et des conseils qui leur seront profitables.

Les occupations multiples du

marchand lui font souvent oublier les principes élémentaires pour promouvoir la vente, attirer et conserver sa clientèle.

Le client devenu plus exigeant et plus économe avec le coût trop élevée de la vie, cherche plus pour son dollar et il trouvera plus pour son argent chez le marchand du coin s'il cesse de chercher ailleurs et s'arrête un moment à comparer les prix, les avantages et l'économie que lui offrent les marchands de la Rive-Sud. Une analyse comparative dans les produits alimentaires a prouvé que la ménagère économise 10% en achetant chez les épiciers de la Rive-Sud.

Nous ferions couler un fleuve d'encre à écrire des conseils, des renseignements ou des critiques, que nos efforts seraient vains, si le marchand, le seul capable de rendre tout succès possible, ne fait les premiers pas. Le point de départ est la qualité de la marchandise et la présentation... Savoir présenter sa marchandise avec goût et l'étaler afin de lui faire justice, c'est le secret de la vente et combien de marchands comprennent ce point vital de la vente?

La Rive-Sud a vu avec un sourire moqueur quelques marchands entreprenants (Mongeau, Pépin, Millette, Sénécal, Gendreau et bientôt Lamarre) risquer plusieurs milliers de dollars afin de moderniser leurs établissements. Depuis le pionnier Mongeau, les sourires se sont changés en approbations puisque de toute apparence la mode est à la modernisation, même les banques s'en mêlent, ce mouvement n'est pas du luxe ou un surplus d'argent (qui en a trop de nos jours) mais tout simplement une application pratique du principe de base publicitaire: la présentation.

Pourquoi ne pas imiter vos voisins? Eux en ont imité d'autres. La présentation n'exige pas que l'on dépense des milliers de dollars en rénovations; non, une vitrine bien éclairée, des marchandises disposées avec goût et que vous devez changer toutes les semaines (combien ne font leur vitrine qu'une fois par mois) surtout, ne pas chercher à étaler tout le contenu du magasin dans vos vitrines. Quelques articles placés en évidence se vendront

plus vite, surtout s'ils sont nouveaux et exclusifs, ils feront entrer le client éventuel.

Rendez l'entrée de votre établissement attrayante, les toiles vertes ou brunes ou les grilles d'acier sont d'un autre siècle, et pourraient être remplacées par un bon éclairage. Le mot d'ordre d'ici à Noël devrait être: Toutes les vitrines seront éclairées jusqu'à 11 heures, 7 jours par semaine. Les rues commerciales seront plus gaies et ce sera agréable et intéressant de se promener le soir et visiter les vitrines.

Moïse M. Parent.

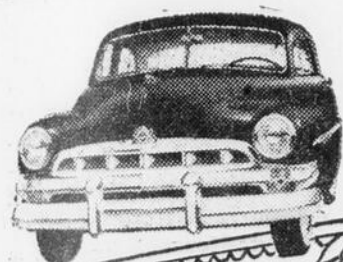
Frankie Monroe To M-G Big Variety Show At Mackayville Next Sat.

Foresters To Honour Mackayville's Three Dow Award Winners

The Mackayville Chapter of the Canadian Order of Foresters announce that a fine big list of outstanding vaudeville acts have been lined up for the big variety show headed by the famous Frankie

Monroe of Army Show fame. The show will takeplace at the Mackayville Parish Hall Saturday evening, November 25th at 8.15 P.M. and tickets may be had from Foresters Charlie Malo and Tommy Williams, or may be had at the door on the night of the show.

Apart from the lavish entertainment planned, an interesting feature will be the presentation of Mackayville's three heroic Dow Award winners, Barbara Ann Barry, Mme Gosselin and Armand Savoie, the latter being Canada's outstanding boxer and a promising candidate for the world light-weight crown.



LA NOUVELLE

1951 Monarch

Venez la voir dans notre salle d'exposition et demandez une promenade d'essai.

BREARD AUTOMOBILE

864 Ave Victoria - Tél.: 6-381
Montréal-Sud

MISE EN GARDE

Nous prions nos nombreux clients de ne livrer leurs marchandises pour pressage ou nettoyage qu'à des chauffeurs qui soient bien identifiés comme étant employés de Longueuil Cleaners & Dyers.

L'écusson de Longueuil Cleaners & Dyers garantit la sécurité de vos vêtements et vous assure un nettoyage et un pressage par la machinerie la plus moderne du demi-siècle.

LONGUEUIL CLEANERS & DYERS LTD.

198 Chambly Rd

Longueuil

Tel.: Longueuil 6-122



The Honorable Maurice DUPLESSIS



The Mayor NORMAN SIMMS

The Mayor, council and citizens of the City of St. Lambert extend a sincere welcome to the Honorable Maurice Duplessis, K. C., Premier of the Province of Quebec, on the occasion of his visit to the county.

Le Maire, le Conseil et les citoyens de la ville de St-Lambert souhaitent une cordiale bienvenue à l'Honorable Maurice Duplessis, C.R., Premier Ministre de la Province de Québec, à l'occasion de sa visite dans notre comté.

16

16

16

LE COURRIER DU SUD — — — THE SOUTH SHORE COURIER

HEBDOMADAIRE BILINGUE BILINGUAL WEEKLY NEWS PAPER

Edité

CIRCULATION

Published

par

11,225

by

LA CIE DE PUBLICATION ET D'IMPRIMERIE DE LA RIVE SUD LTEE.
181-A St-Charles, Longueuil 296 Elm, St-Lambert
Tél.: 6-169 Tél.: 7461

Communiqué de la Ch. de Commerce de Ville Jacques-Cartier

La Chambre de Commerce de la ville de Jacques-Cartier invite le public à pavoiser ses demeures Dimanche, le 19 courant en l'honneur des distingués visiteurs qui honoreront notre ville lors de la bénédiction des quatre écoles nouvelles dues en grande partie aux iétrois généreux de notre gouvernement provincial. Son Excellence Monseigneur Anastase Forget évêque de St. Jean et l'Honorable Maurice Duplessis, premier Ministre, l'Honorable Omer Côté, secrétaire de la Province et l'Honorable Paul Beaulieu ministre du Commerce, le Mr. Redmond Roche, député du comté de Chambly, à Québec.

Vous trouverez dans cette édition du Courrier du Sud l'Horaire des mouvements de cette cérémonie.

Signé:

Joseph COTE, président.

From the Chamber of Commerce of the Town of Jacques-Cartier

The Chamber of Commerce of the Town of Jacques-Cartier invites our citizens to decorate homes and properties on Sunday, November the 19th in honor of our honorable visitors: His Excellency Mgr. Anastase Forget Bishop of St. John, Qué., the right honorable Maurice Duplessis, prime minister, Omer Côté, provincial secretary, Paul Beaulieu, minister of commerce and our deputy Mr. Redmond Roche and their party.

on the occasion of the Blessing of our 4 new schools recently built with the great aid of our provincial government.

In a another part of the South Shore Courier, you will find the program of the ceremony.

Signed:

Joseph Côté, president.

AROUND THE L.R.A.

MOVIES: This Friday night will see the first tryout of the new system. Only children with tickets will be admitted and parents who picked up their 'kiddies' strips of tickets are asked to take good care of them. There will be two shows and you are asked to make sure the children have the right cut for this week's show, and that they come down for the time printed on their ticket. NOTICE TO PARENTS - for those who were unable to pick up the strips of tickets last Saturday, additional tickets are available and the directors will be on hand at the Chalet this Saturday from 9.00 A.M. to 11.30 A.M. only.

DANCE NEWS: — Will Gauthier announces that Elsie Maxwell of radio and stage fame will be on hand with her guitar to provide a brief interlude of popular songs at this Saturday's dance sessions.

SENIORS EVENTS: Next Wednesday at 8.00 P.M. come down to the Calet to play BINGO. Tell your neighbours and bring them along. The bigger the crowd the bigger and better the prizes.

Home & School Asscn. To Meet At Montreal South

Meetings of the Longueuil & Montreal South Home and School Association in the present season

are scheduled to be held alternately between the two communities. The regular meeting of November 23 will be at William White School, Montreal South.

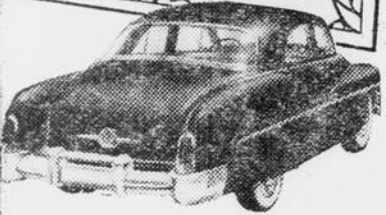
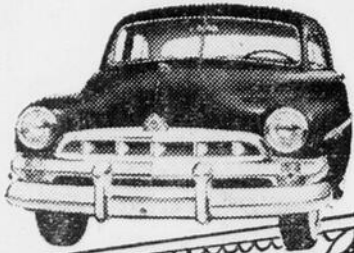
"Education for Citizenship" is the subject of the speaker, Mr. Geo. F. Savage, Vice Principal of West Hill High School. A scene from "Cinderella" is to be played by pupils of William White School Grade 4. Singing also will be presented by the pupils of rGandes 5, 6 and 7.

The Longueuil and Montreal South Home and School group extends a cordial welcome to all who are interested in attending the meeting on Thursday evening, November 23, 8:00 o'clock, at William White School, Montreal South.

L'Union Nationale à la radio, dimanche

La prochaine causerie politique de l'Union Nationale sera prononcée par monsieur Lévis Lorrain, journaliste et publiciste, au poste CKAC, de 7 h. 30 à 7 h. 45 p.m., dimanche le 19 novembre 1950.

Le réseau Canadien National exploite trois lignes maritimes. L'une sert les ports de la côte Pacifique entre Vancouver et Skagway, Alaska, la seconde assure le transport des marchandises canadiennes aux Antilles et la troisième relie les divers villages de Terre-Neuve à St-Jean, la capitale, et à la terre ferme.



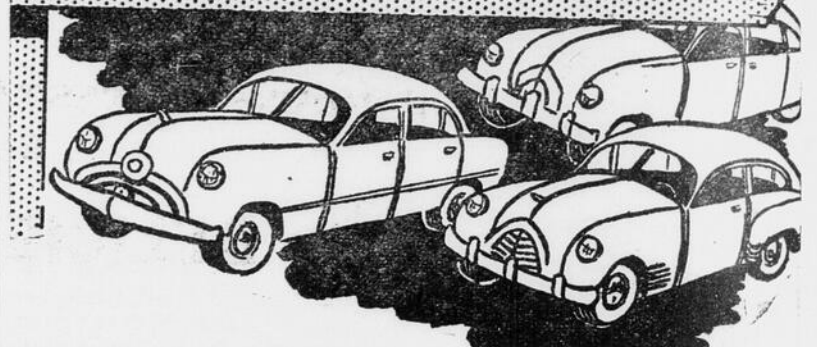
NEW 1951 Monarch

SEE IT AT OUR SHOWROOM
AND ARRANGE TO DRIVE IT

BREARD AUTOMOBILE

864 Victoria Ave - Tel.: 6-381
Montreal-South

Big Clearance USED CARS



Dodge Sedan 1949 - Heater	\$1,695.00
Dodge coach 1949 - Heater	\$1,645.00
Plymouth sedan 1949 - Heater	\$1,675.00
Chevro'et coach 1949 - Heater	\$1,650.00
Morris sedan 1949 - 6 cyl. Heater	\$1,550.00
Morris Oxford 1949 - Heater	\$1,350.00
Morris Minor 1949 - Heater - radio	\$985.00
Morris Sedan 1948 - 10 H.P. - Heater	\$895.00
Morris Van 1948 - 1/4 ton	\$695.00
Willys Station Wagon - 1947 - Heater	\$1,145.00
Willys Panel - 1947 - 1/2 ton	\$1,150.00
Packard Sedan 1939 - Radio - Heater	\$450.00
Buick sedan - 1937 - Heater	\$500.00
Dodge Sedan - 1936	\$275.00
Chrysler - Sedan - 1936	\$265.00
Plymouth coach - 1938	\$175.00
Pontiac coupé - 1935	\$150.00

TRES SPECIAL

Packard Sedan 1936	\$100.00
Nash Sedan 1932	\$100.00
Nash Sedan 1930	\$ 90.00
Chevrolet coupé 1929	\$ 90.00
Chevrolet convertible 1932	\$100.00
Hudson coach 1938	\$125.00
Studebaker sedan 1935	\$ 50.00

Garantie 50/50 — 30 jours
ECHANGE ACCEPTE



Vendeurs autorisés MORRIS et WILLYS JEEP

268 ST-CHARLES OUEST

ZONE 6291

Ouvert tous les jours jusqu'à 9 heures P.M.

NOUS REMERCIONS BIEN SINCEREMENT TOUTES
LES PERSONNES QUI ONT BIEN VOULU NOUS TEMOIGNER
LEUR SYMPATHIE A L'OCCASION DU DECES DE
M. O.-RENE GRAVEL, ET NOUS LES PRIONS DE CROIRE
QUE NOUS EN SOMMES PROFONDEMENT TOUCHES.

NOUS APPRECIONS GRANDEMENT L'ENCOURAGEMENT
QUE NOS CLIENTS ET AMIS DE LA RIVE-SUD
NOUS ONT MANIFESTE DANS LE PASSE EN NOUS
CONFIANT LEURS PROBLEMES D'ASSURANCE.

NOUS ESPERONS QU'ILS SAURONT NOUS CONTINUER
LEUR PATRONAGE DANS L'AVENIR.

O. RENE GRAVEL & CIE

COURTIERS EN ASSURANCES
(Mme O.-René Gravel, prop.)

Résidence:
180, rue St-Alexandre
LONGUEUIL
Tél.: Zone 6-350

Bureau:
500, Place D'Armes
MONTREAL
Tél.: BE-2041

DIFFERENT!

NOUVEAU!

SUR LA RIVE-SUD!



LE NOUVEAU RESTAURANT "JACK" PRESENTE A LA RIVE-SUD SA SPECIALITE:

DELICIEUSES SANDWICHES

AU

SMOKED MEAT

- SERVICE DE FONTAINE
- REPAS LEGERS
- SANDWICHES CHAUDES & FROIDES
- PERSONNEL COMPETENT

OUVERT DE 6 A.M. A 3 A.M.

RESTAURANT

JACK



PRES DU PONT
JACQUES-CARTIER
à la grosse
Enseigne SHELL
TEL.:
6-489

1271 Victoria

Montréal-Sud

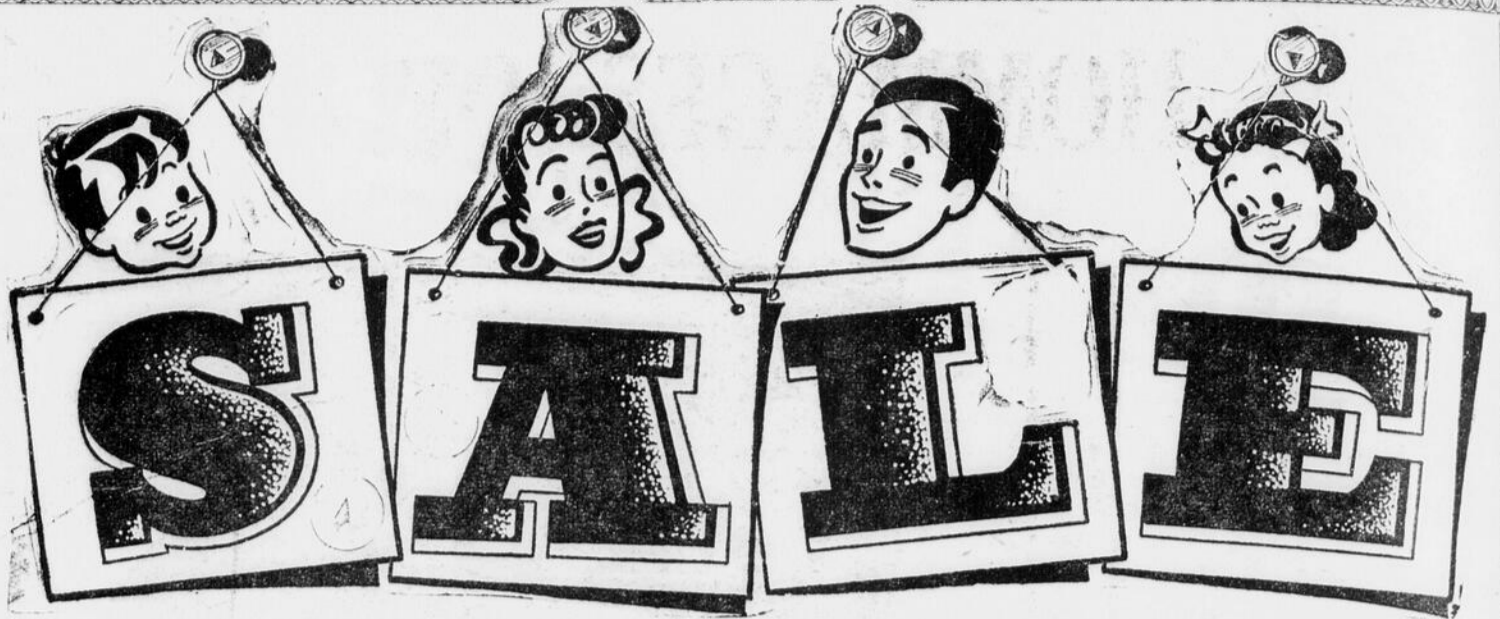
Tél.: 6-489

16

16

16

BIG Special



GRANDE VENTE SPECIALE

FINISSANT LE 30 NOVEMBRE -- ENDING NOVEMBER 30th

Chaudière à Charbon

COAL PAIL

REGULAR \$1.35 — SPECIAL

\$1.15



QUART — PINTÉ
REG. \$105. — SPECIAL

95¢



La plus brillante

ANTI-FREEZE

C. I. L.

TYPE PRESTONE

REGULIER \$5.25

\$4.75

GALLON

**FISHING
ARTICLES**

**ARTICLES DE
PECHE**

DISCOUNT

25%

D'ESCOMPTE

BIG SPECIAL IN ENAMEL

GRAND SPECIAL DANS L'EMAIL

Janalac Glidden, Rég. \$2.45 Spéc. quart \$2.00

Benjamin Moore, Impervo. Rég. \$2.45. Spéc. pinte \$2.00

White Enamel Benj. Moore Rég. \$7.50 gal. Spéc. \$5.95

Nous nous spécialisons dans la vente aux entrepreneurs

We specialize in supplying contractors.

ENTREPRENEURS — VOYEZ-NOUS POUR VOTRE PLOMBERIE

CONTRACTORS — SEE US FOR YOUR PLUMBING

MONTREAL

SUD LTEE SOUTH

**PIERRE
& SABLE**

HARDWARE & BUILDERS SUPPLY LTD

**STONE
& SAND**



Longueuil
4934
2368

Montréal: HA. 4215

GROS & DETAIL — WHOLESALE & RETAIL

DISTRIBUTEUR DES
FAMEUSES PEINTURES

DISTRIBUTORS OF THE
FAMOUS PAINTS

GLIDDEN - SPRED - BENJAMIN MOORE

**1095
WASHINGTON**

Corner
PREFONTAINE

MONTREAL-SUD



CE QUI SE PASSE A...

VILLE DE

LEMOYNE

par Gérard A. TITTLEY

ACTIVITES DU CONSEIL

S'il y a encore des citoyens qui croient que les membres du Conseil chaument, ils n'ont qu'à étudier les engagements de ces Messieurs ces jours-ci.

Entre une séance longue de trois heures mercredi dernier, et une autre aussi longue en perspective pour mercredi prochain, ils ont une soirée pleine d'engagements pour mardi.

Tout d'abord, à huit heures, ils doivent aller rencontrer les membres de la Commission Scolaire en assemblée. Le but de cette rencontre est d'aider les commissaires d'écoles à trouver un moyen de taxation qui leur permettrait d'enlever les rétributions mensuelles si mal vues jusqu'aujourd'hui. La Commission Scolaire a demandé il y a quelque temps au Conseil Municipal, la permission d'imposer une taxe de vente dans les limites de notre ville. Sans étudier la question bien longuement, les membres du Conseil ont jugé que ce serait là une menace pour nos maisons d'affaires. Alors de l'entrevue de mardi, il devra sortir une meilleure suggestion.

Le Conseil de Ville une fois revenu dans ses quartiers, recevra les propriétaires de taxis à neuf heures, dans le but d'étudier avec eux de l'opportunité de passer un règlement municipal en forçant l'usage des METERS sur les taxis. Cette question soulève beaucoup d'intérêt en ce moment, non seulement dans notre ville, mais aussi dans les villes voisines.

Ensuite, à dix heures, viendra le tour des deux O.T.J. de notre ville. Le Conseil désire rencontrer ces deux organismes pour discuter un plan d'aide que la Ville désire apporter à l'érection et à

l'entretien de patinoires dans les deux paroisses.

Si le temps le leur permet, ils discuteront probablement encore une douzaine de questions tous aussi importantes les unes que les autres. Et c'est ainsi que les membres du Conseil passent leurs loisirs... et en retour?... ils reçoivent des critiques malveillantes pour avoir tenté de faire leur devoir au meilleur de leur connaissance. Un homme public est bon, en autant qu'il ne se trompe pas. S'il a le malheur d'errer par erreur de jugement ou autre, il est banni à jamais, et... n'a jamais été bon.

Banquet d'huîtres à St-Josaphat

Les huîtres de St-Josaphat... sont reconnues depuis l'an dernier comme étant les meilleures à déguster. C'est, paraît-il, à cause de la bonne humeur et de l'entrain proverbial qui règne au moment de la dégustation. Lors du parti d'huîtres de l'an dernier, les organisateurs avaient si bien préparé l'atmosphère et l'ambiance de cette fête, que les gourmets amateurs ont déclaré unanimement qu'il était impossible de se procurer plus grand plaisir ailleurs.

Il ne faudrait donc pas manquer ce régal; et pour être certain d'en jouir, il faudrait au plus tôt commencer par se procurer des billets qui, soit dit en passant, sont forcément limités à cause du manque d'espace. A vous donc amateurs d'agir en conséquence.

PARTIE D'HUITRES ANNUELLE

Samedi, le 18 novembre 1950, à 8.00 heures p.m. Salle de l'Ecole

ORGANISEE PAR LA CHORALE ST-JOSAPHAT Au profit de l'Eglise

**Des HUITRES... abondamment
Des CHANSONS... gaiement
De la... Oui... bonne humeur, habituellement**

**ASTISTES INVITES et PRIX DE PRESENCE
Prix \$2.00 Apportez vos outils, s.v.p.**

GRAND SPECIAL cette semaine dans les CREPES à robes, et les TISSUS à manteau.

ASSORTIMENT de jouets et décorations pour NOËL. CARTES DE SOUHAITS

Tout achat de \$2.00 ou plus donne droit au tirage d'un bas de Noël géant, valant \$15.00.

Mlle M. L. BOURDEAU

277, St-Denis — St-Lambert — Tél.: 4480

Ce qui se passe à Ville de Lemoyne

Mercredi soir le 22 novembre, à 8 heures précises, dans la salle paroissiale de St-Maxime, il y aura soirée récréative organisée par les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. Au programme: chants, piano, musique à bouche, accordéon-piano, etc., exécuté par les jeunes de la paroisse, le tout suivi d'une initiation Lacordaire. L'entrée est libre. Tous sont cordialement invités à y assister.

TAXIS... TAXIS...

Règle générale, les propriétaires de taxis sont des gens assez paisibles, qui font parler d'eux assez rarement. Ce sont des gens qui accomplissent leurs devoirs quotidiennement avec courtoisie et prudence, vous déposant là où vous désirez aller, avec un sourire. En tout temps, ils se tiennent à notre disposition, prêts à répondre à nos moindres caprices.

Mais même si nous connaissons ces gens comme des serveurs discrets, courtois et soumis, il faut admettre qu'ils peuvent lorsqu'il en est nécessaire, travailler à faire respecter leurs droits. C'est précisément ce qui se passe présentement sur la Rive-Sud.

Les taxis de notre ville tout comme ceux des villes voisines sont en ébullition. Ils veulent évoluer, ils veulent progresser; et comme leurs confrères de la grande ville, ils veulent un METER. Voyons, un METER... Tout le monde sait ce que c'est qu'un METER? Vous savez, une de ces petites machines qui à mesure qu'une course avance, vous fait mal à votre gousset. C'est un petit diabolin qui ne sait compter que par CINQ. Eh bien, il se pourrait fort bien que nos autos-taxis soient avant longtemps munies de cet appareil.

Y aura-t-il des avantages à

cela? Pour le propriétaire de la voiture? pour le chauffeur? pour le passager? pour les citoyens en général? C'est là une grave question dont le Conseil de Ville a été saisi dernièrement. Et ces pauvres membres du Conseil en sont passablement éberlués. Un son de cloche leur vante des avantages, et une autre son de cloche leur montre des inconvénients.

Qu'en résultera-t-il? Nous le saurons probablement mercredi prochain, alors que le Conseil tentera de trancher la question. Entre temps, ces messieurs du Conseil doivent rencontrer tous les propriétaires de taxis intéressés, dans le but d'étudier la question ensemble.

A St-Lambert, le Conseil a paraît-il laissé la chose en suspend.

A Greenfield Park, il y a actuellement un règlement municipal à cet effet, mais la seule organisation existante dans cette ville voisine ne s'est pas encore servi du METER parce que les autres villes ne l'ont pas encore. A Mackayville, un règlement municipal est actuellement en passe à ce sujet.

Récollection

La récollection à St-Maxime a toujours lieu le 3ème dimanche de chaque mois. Le programme est le suivant: 8.30 heures, confessions; 9.00 heures, messe; 9.30 heures, déjeuner; 10.00 heures, conférence. Le 19 novembre nous aurons comme conférencier un professeur chinois dans la personne de M. Jean Ho, Docteur en philosophie thomiste. Tous sont cordialement invités à y assister.

Ligue commerciale féminine St-Lambert

Position des Equi.	P.J.	P.G.	Total
Modern Shop	24-19	—	11059
Spirella	24-18	—	11673
Duval Motors	24-18	—	11178
Lamarre	24-17	—	11300
Victoria Furnit.	24-17	—	10973
Normand Jewel.	24-16	—	11377
Taylor's	24-16	—	11253
St. Lambert B.	24-7	—	10909

Plus haut triple de la soirée Thérèse Oldbury 346, Sec. Denise Percival 328.

Plus haut simple de la soirée Yvette David-Eloire Lambert 116 Sec. Rita Lagueux, 115

Plus haut triple à date, Thérèse Oldbury 432, Sec. Mme E. Martineau, 393.

Plus haut simple à date, Thérèse Oldbury, 189, Sec. Pauline Camerlain 185.

MOYENNE

Thérèse Oldbury	24	2903	120
Eloise Lambert	18	1881	104
Rachel Boisvert	21	2517	104
Mme E. Martineau	21	2183	103
Norma Stanley	24	2425	101
Thérèse Bisailon	24	2364	98
Mme Hamelin	21	2050	97
Mme C. Lapierre	9	865	96
Gilberte Gravel	24	2316	96
Monique Lanctôt	24	2287	95

Allées 5 et 6 St. Lambert Bowling vs Modern Shop.

(Suite à la page 11)

Filles d'Isabelle de St-Lambert

Lundi soir dernier, avait lieu notre assemblée du mois. Nombreuses étaient les membres présentes.

Il fut question de différents projets tel que l'organisation d'une soirée qui aura lieu le 25 novembre, organisée par Soeur Philip Dehase, et secondée par un comité d'organisation y compris Mesdames St-Germain, Jubinville, Henri Roy, Arel, Jodoin et Emard.

Une souscription fut faite par les Filles d'Isabelle, au montant de \$10.00 pour les timbres de Noël.

Il y eut un tirage des billets pour la partie de cartes des pompiers de St-Lambert. Les heureuses gagnantes étaient soeurs Juliana Roy, Donaldia Jubinville, Laurence Emard, B. Dulude, Eugénie Roy, Marie Fisette, Laurence St-Germain, Chalifoux, de La-prairie.

Soeur Léa Cousineau, notre régente demanda de former un comité de triestage, afin d'aider les missions, dont soeur Pelletier, a la charge. Ce comité fut donné à soeur Marie-Jeanne Bédard.

La veillée se termina par un bingo et toutes s'en retournèrent contentes de leur veillée.

Give the Gift of a Lifetime...

\$1.00

down HOLDS any article till Christmas.



Give
BULOVA

Canada's Greatest Watch Value!



MISS AMERICA 17 Jewels \$3750

DIRECTOR 17 Jewels expansion band \$3750

Bijouterie NORMAND Jewellery
L. N. OUIMET, Prop.
43 GREEN ST. — ST-LAMBERT
TEL.: 3925

HOMMAGES DE



L'Honorable MAURICE DUPLESSIS

PREMIER MINISTRE DE LA PROVINCE

à la population de Ville de Jacques-Cartier et ses environs

Le gouvernement de Québec, comprenant la situation particulièrement difficile de votre municipalité qui s'est développée à un rythme inaccoutumé, a été heureux de contribuer très généreusement à la solution des problèmes scolaires de Ville de Jacques-Cartier. Il a également fait sa large part pour satisfaire à d'autres besoins pressants de votre localité au rapide progrès de laquelle il s'intéresse vivement.

La bénédiction solennelle des 4 nouvelles écoles de Ville Jacques-Cartier se fera à 2 hres, dimanche prochain après-midi, par S. E. Mgr Anctasio Forget, évêque de St-Jean, qui sera accompagné par l'hon. Maurice Duplessis, premier ministre de la province, d'autres ministres et députés du gouvernement, et des personnalités religieuses et civiles du district. Les cérémonies de bénédiction et d'inauguration seront suivies d'une grande assemblée publique dans la salle du nouvel orphelinat, la Maison Familiale St-Joseph, rue Beaurgard, près du boulevard Taschereau, à 3 hres P.M.

16

16

16

FROM A SOUTH SHORE PARK BENCH

(By Syd Cross)



For a classic example of small-town back-biting and jaw-flapping, I refer you to the current Longueuil tiff over figure-skating. It seems to me that any sincere sports organization, particularly one operating on public funds, should encourage all recreational endeavour, not only by their own original efforts, but also in their support of other organizations and individuals, although perhaps in the latter case there is not quite so much glory in which to bask... Over at the L. R. A. where they have more directors than athletes (they have 22, while the more active Excel and C. S. A. outfits manage to scrape by on a dozen or less), a "small" minority group spend a great deal of their spare time, of which they seem to have plenty knocking the newly organized all-Longueuil club, the Longueuil Figure Skating Club, reportedly making false accusations regarding the latter clubs' methods of raising funds, and hinting at monkey-wrenches to be thrown in the works by blocking the new club as regards ice time, etc. According to learned counsel, some of the charges border on the libellous.

That there should be two fi-

gure-skating clubs today where none existed before makes me very happy as the instigator of the whole thing, and I intend to do everything in my power to help both organizations, as well as all other clubs on the South Shore interested in promoting the sport. However there are those others who feel that the first and foremost way to get ahead is to knock the other fellow's efforts.

Starting with a dozen local youngsters three years ago, I was the first operator to promote large-scale figure-skating on a strictly outdoor basis, and the fact remains that nowhere else in the province has it really got under way, although George Mantha of the Montreal & Playgrounds Department is going to give it a fling on city rinks this winter. Chaps like Jean Martin, Jules David, Howard McClintock, Jean Pelloquin and others did most of the actual work, and I was only too glad to step into the background. Gradually the whole thing began to center round David, the hardest worker of the lot, yet despite his terrific success of last year when more Longueuil kids skated than took part in all other sports at St. Chazz combi-

ned, the L. R. A. saw fit to overlook David so far as this year's skating plans were concerned, relegation him to some minor activity or other, and putting a new man in charge of skating. A great deal of the work was carried out under difficulty. Apart from the usual petty criticisme, some folks refused to take skating seriously and their support was obviously grudgingly accorded. They asked us wheter we thought we expected to produ-

ce a lot of Barbara Ann Scotts, and we countered with the crack that we had as many propective Barbara Ann as they had Maurice Richards and Ted Williamses in the other activities. . . . One day a local alderman chassed alderman chassed the troupe from one rink to nother and the back again, in order to accomodate a young groupe of shiny-players who stopped everything anyway to watch the gals in action, Another night as Da-

vid and a group of his little gals were cleaning the ice for a session after snow-fall, an official's son turned out the lights on the rink, to the accompaniment of amused snickers from a "small" group gathered around the caanteen. A few other helpful chaps tossed snowballs at the skating director, and ducked out of sight. A number of special arrangement had to be made on the spur of the moment without the benefit

(Cont. from page 12)

OUR GRATEFUL APPRECIATION IS EXTENDED TO ALL THOSE WHOSE SINCERE EXPRESSIONS OF SYMPATHY TOUCHED US SO DEEPLY IN OUR RECENT SAD BEREAVEMENT.

TO ALL OUR CLIENTS AND FRIENDS ON THE SOUTH SHORE WHO ENTRUSTED THEIR INSURANCE PROBLEMS TO US IN THE PAST, MAY WE SAY WE HOPE YOU WILL CONTINUE TO DO SO.

O. RENE GRAVEL & COMPANY

INSURANCE BROKERS

(Mrs. O. René Gravel, proprietor)

Residence:
180 St. Alexander St.
LONGUEUIL
Phone: Zone 6-350

Office:
500 Place D'Armes
MONTREAL
Phone: BE-2041

BIENVENUE A L'HONORABLE MAURICE DUPLESSIS

Le Maire et les échevins de la ville de Longueuil souhaitent la plus cordiale bienvenue à l'Hon. Maurice Duplessis, Premier Ministre de la Province, à l'occasion de sa visite dans notre comté.



PAUL PRATT
Maire - Mayor



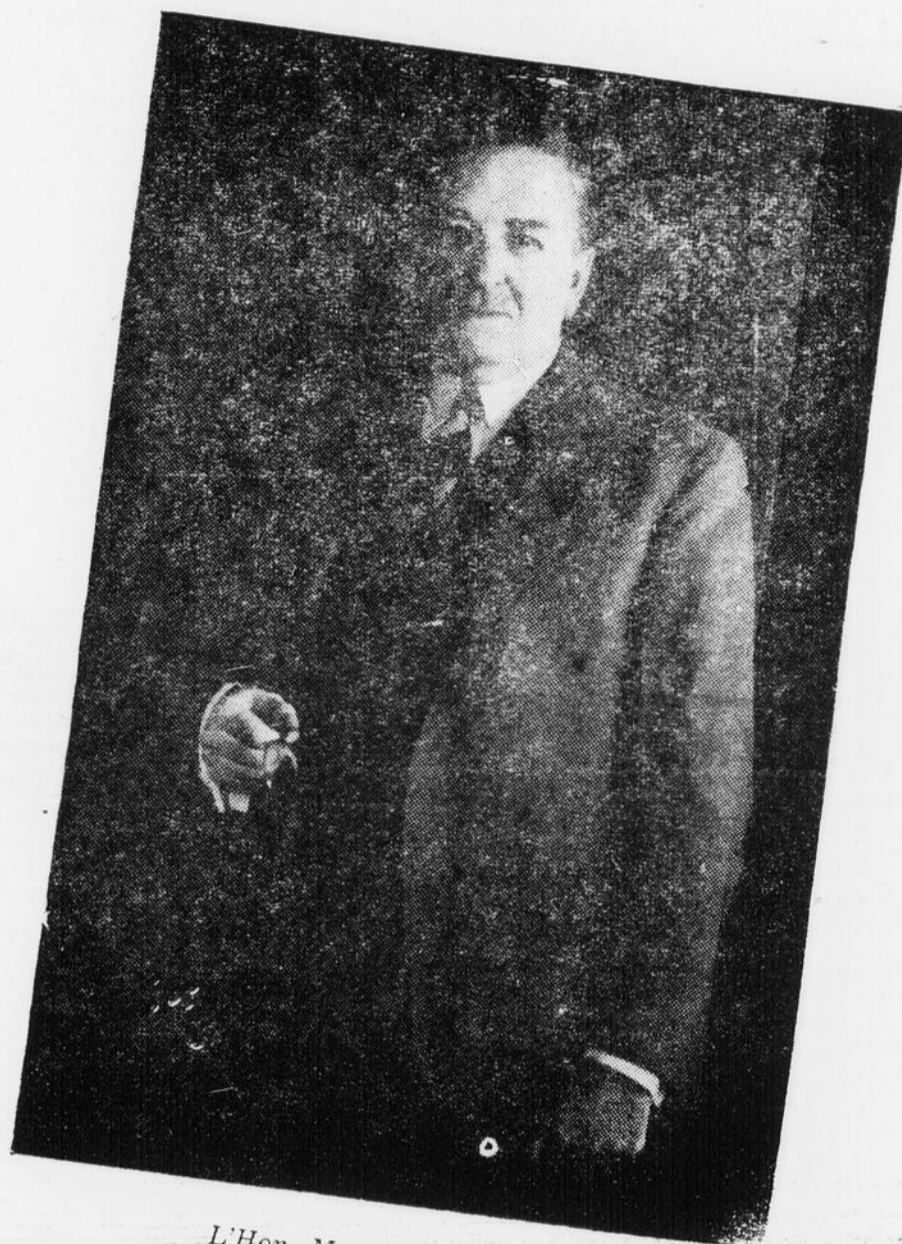
L'Honorable Maurice DUPLESSIS

WELCOME TO THE HONORABLE MAURICE DUPLESSIS

The Mayor and aldermen of the City of Longueuil extend a sincere welcome to the Honorable Maurice Duplessis, Premier of the Province of Quebec, on the occasion of his visit to the county.

Bienvenue à l'Honorable Maurice Duplessis

Le maire et les échevins de la ville de Jacques-Cartier sont heureux de souhaiter à l'Hon. Maurice DUPLESSIS, Premier Ministre de la Province de Québec, la plus cordiale bienvenue dans notre ville, à l'occasion de la bénédiction de quatre écoles nouvelles, dimanche, le 19 novembre.



L'Hon. Maurice Duplessis

WELCOME to the Honorable Maurice DUPLESSIS

The mayor and aldermen of the Town of Jacques-Cartier are most honoured and happy to extend to the Hon. Maurice DUPLESSIS, Prime Minister of the Province of Quebec, the most cordial welcome to the Town of Jacques-Cartier on the occasion of the dedication of our four new schools, Sunday, November, 19th.



René PREVOST
maire de Jacques-Cartier

16

16

16

From a ...

(Cont. on page 12)

bus route to accommodate folks in the upper reaches of Lon gueuil we don't know too much about it yet ...

The Longueuil municipal scene ... With Mayor Paul Pratt apparently headed for the side-lines after sixteen years in harness, a lot of Longueuil's best people would like to draft Jean Peloquin for the post ... Jean, well-known in local sports and business circles is a relatively young man, perfectly bi-lingual (and bi thinkual), he is a prominent Chartered Accountant, has watched the municipal scene closely as a Chamber of Commerce executive, and has long been a leader in recreational and Federated Charities projects ... in all a fine gentlement who would make a first magistrate of whom Longueuil might well be proud ...

Say, you Combines footballers, don't miss that initial Combines Boosters organization meeting called by Gordie Campbell for the Youth Centre this Thursday ... say that's tonight !!

That warn't no meteorite you saw on Riverside Drive ... it was just the Courier's new Javelin whizzing by with ad-man Gerry Tittley at the controls ...

Mayor Simms ...

(Suite de la 1ère page)

of thanks are gorgotten."

"This Memorial Youth Centre will enable your Organization, the Community Sports Association, the O. T. J., the Lions Club and all other organizations interested in youth welfare to do even better work than they have done in the past, and surely no work is more important than that which tends to reduce juvenile delinquency.

You may not be fully aware of the important contribution which you have made to the welfare of the future citizens, the 1950 Edition of the Canada Year Book as my authority for saying that in 1947 the age group 16 to 24, although representing only 15.6% of the total population committed:

38.8% of all serious crimes, including

70.6% of the crime of burglary and robbery

47.2% of all cases of damage to property without violence.

49.0% of all malicious damage to property, including arson

This is very disquieting. This group includes the most daring offenders and at the same time those most likely to profit by education and training. Planned recreation is an important form of both education and training.

The situation in the ages under 16 is, I think, even more serious and most worthy of our attention.

The total number of offenders reached an all time high in 1942 of 11,758, declining to 7,545 in 1947. Just imagine — over 7,500 children under 16 years of age faced a judge in 1147. The decline in number is encouraging, but efforts must not be slackened to attain even better results.

According to authorities studying juvenile delinquency "Many factors are contributing to the apparent reduction in cases of delinquency". Two of these factors are of special interest to you as citizens of St. Lambert.

First: Communities are realizing that the solution of this problem is to be found in part in an extension of opportunities that will provide wholesome occupation for after school hours.

In other words, give the boy or girl something wholesome to do during their idle moments and they will not get into trouble. Sports under good leadership will not only keep youth out of mischief, but will teach youth to "play the game" and become a better citizen of the future.

Your City Council is well aware of the need of providing facilities for good clean sports and proposes soon to ask the proprietors for authority to borrow the sum of \$70,000. for this purpose. Part of it will be used to complete this building and to complete L'Eperance Field and the balance will be used to improve St. Denis Field. I do hope that the proprietors will register their approval of this expenditure because without reasonable facilities satisfactory results will not be obtained regardless of the efforts of the leaders.

Second Factor is "Better parenthood through home and school associations and adult education" and this brings up the point that, assuring the facilities are made available, leadership will still be required. If the past St. Lambert has been fortunate in having a number of men and women who have been willing to give up many hours of their time in order to coach, lead, manage or do the hundred and one other things necessary in order to provide recreation for our young people. Our population is growing rapidly and if the increasing number of children ar etc have the required opportunity of play, more leaders will be required. This is your opportunity of doing something worth while, and I assure you that while you will suffer headaches on occasions, yet in the end you will enjoy the work.

The greatest requirement in the world today is leadership. Not the sort of leadership that takes away all responsibility from youth, but leadership in team work that will teach young people to play and work together and to make their own decisions, and in the end to

be their own leaders.

The Council of seven members can recommend the spending of the money necessary to provide the facilities. Only the proprietors can authorize the required loan, but every adult can do his or her share as leaders.

To conclude, Mr. President, in the name of the Citizens of St. Lambert I accept his gift and I offer the members of this Branch of the Legion my heartfelt thanks for their generosity."

Visite du ...

(Suite de la 1ère page) nutes au presbytère, la voiture du Premier Ministre fera demi tour pour revenir sur le chemin de Chambly se mettre en tête du convoi et se diriger vers le sud jusqu'à l'Ecole St-Charles à Ville de Jacques-Cartier:

A cet endroit les voitures demeureront sur le chemin de Chambly:

b) — 2.20 heures p.m. :

Après la bénédiction de l'Ecole St-Charles, le convoi continuera vers le sud, chemin de Chambly, jusqu'au Blvd Dubuc; sur le Blvd Dubuc vers l'est jusqu'à l'Ecole du Sacré-Coeur;

A cet endroit, il faudrait que la majeure partie du convoi ne dépasse pas l'intersection du Blvd Dubuc et de la rue Gamache.

La voiture du Premier Ministre devra faire demi tour devant l'école et les quelques autres voitures qui suivront pour revenir ensuite vers le Chemin de Chambly.

c) — 2.35 heures p.m. :

Le convoi reprend le Chemin de Chambly vers le nord jusqu'au Coteau-Rouge; Coteau-Rouge vers l'ouest jusqu'à la rue Préfontaine; la rue Préfontaine vers le nord jusqu'à la rue St-Edouard; la rue St-Edouard vers l'ouest jusqu'à l'Ecole Notre-Dame-de-la-Garde.

Il faudrait que la majeure partie des voitures fassent un arrêt

**Bienvenue à l'Honorable
PREMIER MINISTRE**

Au nom de leurs concitoyens, le maire et les conseillers de la paroisse de St-Hubert sont heureux de souhaiter à l'honorable Premier Ministre Maurice Duplessis, la plus cordiale bienvenue dans le comté de Chambly.

Le Maire et les Conseillers

de la paroisse de Hubert.

à la rue Ste-Hélène pour ne pas encombrer la rue St-Edouard près de l'école.

d) — 2.50 heures p.m. :

Après la bénédiction de l'Ecole Notre-Dame-de-la-Garde, la voiture du premier ministre fera demi tour pour revenir rue Ste-Hélène et continuer vers le sud jusqu'à la première rue; la première rue vers l'est jusqu'à la rue St-Georges; la rue St-Georges vers le sud jusqu'à la rue Beauregard et l'Ecole St-Jean-Vianney.

e) — 3.00 heures p.m. :

Après la bénédiction de l'Ecole St-Jean-Vianney le convoi se dirigera sur la rue Beauregard vers l'ouest jusqu'à la Maison Familiale St-Joseph où une assemblée publique doit être tenue.

f) — Vers 5 heures p.m. :

Le Premier Ministre quittera la Maison Familiale St-Joseph, continuera sur la rue Beauregard jusqu'au Blvd Taschereau et de là se dirigera vers le pont Jacques-Cartier pour le retour à

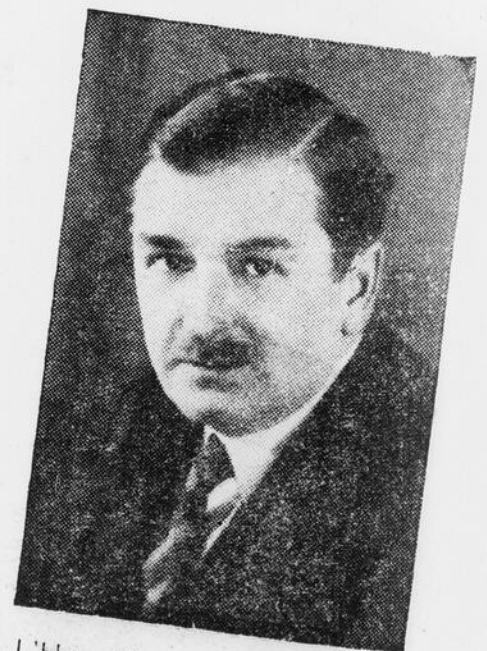
Nul doute que tous les citoyens demeurant sur le parcours de la parade se feront aussi un devoir de pavoiser leurs demeures et de faire un brin de toilette à leurs propriétés. Montrons ce que nous sommes, c'est-à-dire des ouvriers pas riches mais conscients de leur nature humaine élevée par la doctrine chrétienne. Pas riches, mais propres à tous points de vue.

**St. Lambert
Council Meeting**

The next regular meeting of the St. Lambert City Council is slated for 8:30 p.m., on Monday next, the November 20th and not, as erroneously reported last week, the October 20th.

**L'ANNONCE
AMENE
L'ACHETEUR**

**Le Maire et les échevins
de la ville de Montréal-
Sud souhaitent la plus
cordiale bienvenue à
l'Honorable Maurice Du-
plessis à l'occasion de sa
visite parmi nous.**



L'Hon. Maurice DUPLESSIS



AIME LEFEBVRE,
Maire - Mayor

The Mayor and aldermen of the City of Montreal South extend a sincere welcome to the Honorable Maurice Duplessis, Premier of the Province of Quebec, on the occasion of his visit to the County.



NETTOYEUR

JACQUES-CARTIER

CLEANER

• NETTOYEUR
• TEINTURIER

• BUANDIER

TELS: ST-LAMBERT 3002

— LONGUEUIL 7416

LIGUE...

(Suite de la page 6)
 Allées 7 et 8 Victoria Furniture vs Duval Motors.
 Allées 9 et 10 Norman Jewellery vs Taylors.
 Allée 11 et 12 Lamarre, vs Spirella.
Semaine du 23 novembre, 1950
 Allées 5 et 6 Taylors vs Duval Motors.
 Allées 7 et 8 St. Lambert Bowling vs Lamarre.
 Allées 9 et 10 Victoria Furniture vs Spirella.
 Allées 11 et 12 Norman Jewellery vs Modern Shop.

Ligue de Quilles Commerciale de St-Lambert

Lundi dernier, le sensationnel était à l'honneur! Le diminutif Dog Belair Jr. et L. Ménard y furent pour une large part, le premier roulant un triple de 531, et le deuxième, un brillant simple de 233. Ces scores constituent maintenant deux nouveaux records pour cette année dans leur catégorie respective. Ont fait aussi sensation, les Equipes Epicerie Moderne, R.M. Boissy et Cordonnerie

BELANGER Radio - Service

VENTES - REPARATIONS
 RADIOS - LESSIVEUSES
 Accessoires Electriques
229 Charron - Tél.: 2567

Victoria, qui ont administré des blanchissages à Hooper Tobacconist, Quincaillerie Ranger et New Soda Bar respectivement. Gaudreau a défait Taylor & Sons, 3 à 1, et St-Lambert Bowling a fait subir le même sort à Garden Bar B.Q., L. Roy et Fils et Jazzar se sont divisés les honneurs de leur "match".

POSITION DES EQUIPES AU 6 NOVEMBRE 1950:

	Pts.	Quilles
R. M. Boissy	18	13837
L. Roy & Fils	18	13119
St. Lambert Bowling	17	13017
Cordonnerie Victoria	17	12234
Barbier Gaudreau	16	12507
J. L. Taylor & Sons	14	12259
L. Jazzar 5-10-15	13	13132
Garden Bar B.Q.	13	12559
Hooper Tobacconist	12	13023
Epicerie Moderne	12	12050
New Soda Bar	11	12833
Quincaillerie Ranger	7	12502

LES DIX MEILLEURS:

1—Dog Belair Jr. (Jazzar)	153
2—T. Naoum (Garden Bar B.Q.)	151
3—D. Lansing (Taylor & Sons)	144
4—M. Ballard (Barbier Gaudreau)	143
5—L. Ménard (Barbier Gaudreau)	141
6—Max Ranger (Quincaillerie Ranger)	140
7—J. Mailloux (Barbier Gaudreau)	139
8—K. Gardiner (Cordonnerie Victoria)	139
9—M. Boissy (R.M. Boissy)	137
10—B. Baxter (Hooper Tobacconist)	136

LES ETOILES DE LUNDI:

Haut simple: L. Ménard — 233
 Haut triple: D. Belair Jr. — 531

En regardant tomber les quilles: Les "gars" de Maurice Bois-

LA POLITIQUE A QUEBEC

La session de la Législature provinciale s'est ouverte dans une atmosphère de travail et le gouvernement de l'hon. Maurice Duplessis a immédiatement présenté plusieurs projets de loi, dont l'un prévoyant un budget de \$60,000,000 pour la Voirie et les Travaux Publics et un autre pour permettre aux villes sinistrées de Rimouski et de Cabano de financer la reconstruction des immeubles détruits, grâce à des emprunts qui seront garantis par le gouvernement provincial. La seule anomalie à l'ouverture de la session était la gêne évidente des huit députés de l'Opposition privés d'un chef, le leader provincial du parti refusant obstinément d'occuper le siège parlementaire que l'hon Duplessis lui a offert.

A ce sujet, le chef du gouvernement a réitéré son offre de ne pas faire d'opposition à M. Lapalme si un député libéral veut lui céder sa place. "Si le nouveau chef veut venir en chambre, nous allons prendre des mesures pour le faire élire par acclamation." Pour sa part, le chef intérimaire de l'Opposition libérale, M. Georges-C. Marler, a félicité l'hon. Duplessis qui bientôt en sera à sa 25e année comme député: Je constate que sa majorité augmente et cela me cause nécessairement du chagrin. Je le félicite de son esprit de travail."

Au Conseil législatif, un libéral connu, M. Wilfrid Bovey a profité

de l'ouverture de la Législature pour déclarer: "Les citoyens de la division de Rougemont, que je représente, m'ont chargé de féliciter le gouvernement de son magnifique programme de ponts. M. Bovey a aussi parlé des mesures contre l'infiltration du communisme et déclaré qu'il ne croit pas qu'un autre peuple ait vu la menace de communisme plus tôt que ne l'a fait le Québec. M. Bovey faisait allusion aux lois anticommunistes de l'Union Nationale, entre autres la Loi du Cadenas, qui s'est avérée si utile pour écraser la propagande subversive dans la province.

L'une des plus importantes mesures proposées par le gouvernement prévoit une dépense en trois ans d'une somme globale de \$60,000,000, soit \$52,000,000 pour l'amélioration de la voirie et \$8,000,000, pour les ponts. On se rappelle que sous les libéraux c'était la politique des "bouts de chemins", ici et là. Depuis cinq ans, le gouvernement Duplessis a établi un programme de voirie destiné à doter notre province d'un réseau routier comparable à celui de n'importe quelle région d'Amérique.

Un autre projet de loi déposé autorise le prêt d'une somme additionnelle de \$8,000,000 aux cultivateurs par l'entremise de l'Office du Crédit agricole, un organisme institué par l'Union Nationale pour venir en aide aux cultivateurs. Les conditions du prêt agricole provincial restent les mêmes, soit 2½ pour cent et 1½ pour cent pour l'amortissement, la période de remboursement étant de 39 ans.

Bien qu'encore jeune, l'hon. Paul Sauvé, a célébré, dernièrement, le 20e anniversaire de son é-

lection à la Législature provinciale comme député du comté des Deux-Montagnes. Depuis l'hon. Sauvé a été réélu à chaque élection, même alors qu'il se distinguait outre-mer dans nos armées, au cours de la dernière guerre. L'hon. Sauvé a remplacé en 1930, son père, M. Arthur Sauvé, qui après 22 ans, comme député provincial des Deux-Montagnes, allait représenter ce comté à Ottawa où on le nommait ministre des Postes.

L'hon. Duplessis a révélé qu'au 31 octobre dernier, le service provincial de l'habitation, en vertu de la loi que l'Union Nationale a fait voter et que l'opposition libérale a violemment combattue, avait accordé aux personnes qui voulaient se construire une maison 5,496 prêts au montant total de \$31,175,-248.34. Ces chiffres démontrent que la législation de l'Union Nationale pour remédier à la crise du logement, a donné des résultats qui dépassent les espérances les plus optimistes. Près de 25,000 personnes sont maintenant logées dans leur propre maison grâce à l'aide du gouvernement de l'Union Nationale.

Dites au marchand que vous le visitez pour avoir vu son annonce dans notre journal!

Irène Moquin

Professeur de
TECHNIQUE VOCALE

**598, CURZON - TEL.: 4740
 ST-LAMBERT**

BIENVENUE AU PREMIER MINISTRE

Au nom de tous leurs concitoyens, le Maire et les échevins de la ville de Mackayville sont heureux de souhaiter à l'Honorable Premier Ministre Maurice Duplessis, la plus cordiale bienvenue dans le comté de Chambly.

WELCOME TO THE PRIME MINISTER

The Mayor, aldermen and citizens of the town of Makayville, extend a sincere welcome to the Honorable Maurice Duplessis, Premier of the Province of Quebec, on the occasion of his visit to the county.



L'Honorable Maurice DUPLESSIS

16

16

16

LA RIVE SUD MAINTENANT DANS L'ASSOCIATION DE TENNIS SUR TABLE

Les cadres de l'Association se sont une fois de plus élargis, la semaine dernière, par l'affiliation de la ville de Longueuil, ainsi que de toute la Rive Sud. En effet, lors du passage du président de la P.Q.T.T.A., M. Racine, le 10 novembre, à l'occasion de l'ouverture de la Ligue de tennis sur table de la Rive Sud, il fut question d'organiser notre circuit comme filiale de l'Association provinciale. Longueuil est donc, après Granby et Drummondville, la troisième ville de l'Est à joindre les rangs organisés.

La salle de l'Hôtel de Ville fut témoin, vendredi soir, d'une brillante exhibition fournie par Lionel Cloutier, champion de l'Est du Canada, Guy Désormeaux, champion des 16 meilleurs joueurs de la Province de Québec, Hugette Parent, championne de l'Est du Canada, et Cécile Labelle, notre championne de la Rive Sud. Les quelque cent personnes qui assistaient à cette démonstration ont été enchantées voir à l'oeuvre ces jeunes joueurs, qui montrent leur savoir faire avec tant d'enthousiasme et de vivacité. La foule les apprécia en les applaudissant chaleureusement. Reste à savoir si nos joueurs seront aussi pleins de "pep" durant la saison régulière. Nous avons aussi avec nous M. Paul Pratt, maire de Longueuil, et M. A. Marcell, vice-président de la L.T.T.R.S., qui se sont affirmés, en jouant officiellement la première rencontre de la soirée.

À Montréal, la saison des tournois s'ouvrira prochainement avec la tenue du grand tournoi annuel

des Anciens de l'École Supérieure St-Stanislas, les 23 et 26 novembre prochains. On peut s'inscrire dès maintenant en communiquant directement avec l'E.S.S.S., 1200 est, rue Laurier. Les principaux favoris seront: Lionel Cloutier, champion de la province, Roger Robillard, champion de la Mauricie, Maurice Deserres, champion du Canada, J.-J. Desjardins, plusieurs fois champion canadien, Guy Désormeaux, finaliste au tournoi des "champs" du Canada, Guy Courtois, champion junior de l'Amérique du Nord.

En ce qui concerne plus directement la Ligue de Tennis sur Table de la Rive Sud, c'est le 15 et le 17 novembre que débiteront les rencontres réglementaires de la saison 1950-51. Le Cercle Sportif visitera le Club Longueuil, le Bellevue rencontrera l'Atomique, le mercredi, et le vendredi, les "vieux" rusés du Club Lemoyne s'attaqueront aux sensationnelles recrues des Chevaliers de Colomb. Toutes ces rencontres commencent à 7.30 heures p.m. Venez encourager nos joueurs!

En considérant tout ce qui se dit dans les diverses équipes, la course au championnat sera des plus contestées, et l'entraîn ne manquera pas... Pierre Blain, jeune capitaine du Longueuil, persiste à dire: "J't'en forme, c't'année, puis, on va tout'é battre...!" "Flab" Beaulieu, du Club Lemoyne, se contente de déclarer: "Y sont pas de taille, Y sont jamais assez forts pour nous autres...!" Adrien Marcell dit d'un air charmant: "On n'est plus jeunes, mais on est encore capable de jouer

une bonn' "game". "Réal Bouthiller, gérant de l'Atomique, ne fait que répéter: "J'ai assez hâte de jouer contre Bellevue pour prendre un verre de... coke!". Maurice Brissette publie déjà au Cercle Sportif: "On est capable des prendre...!", pendant que Roland Labelle, capitaine du Bellevue se contente de dire: "J'attends de commencer".

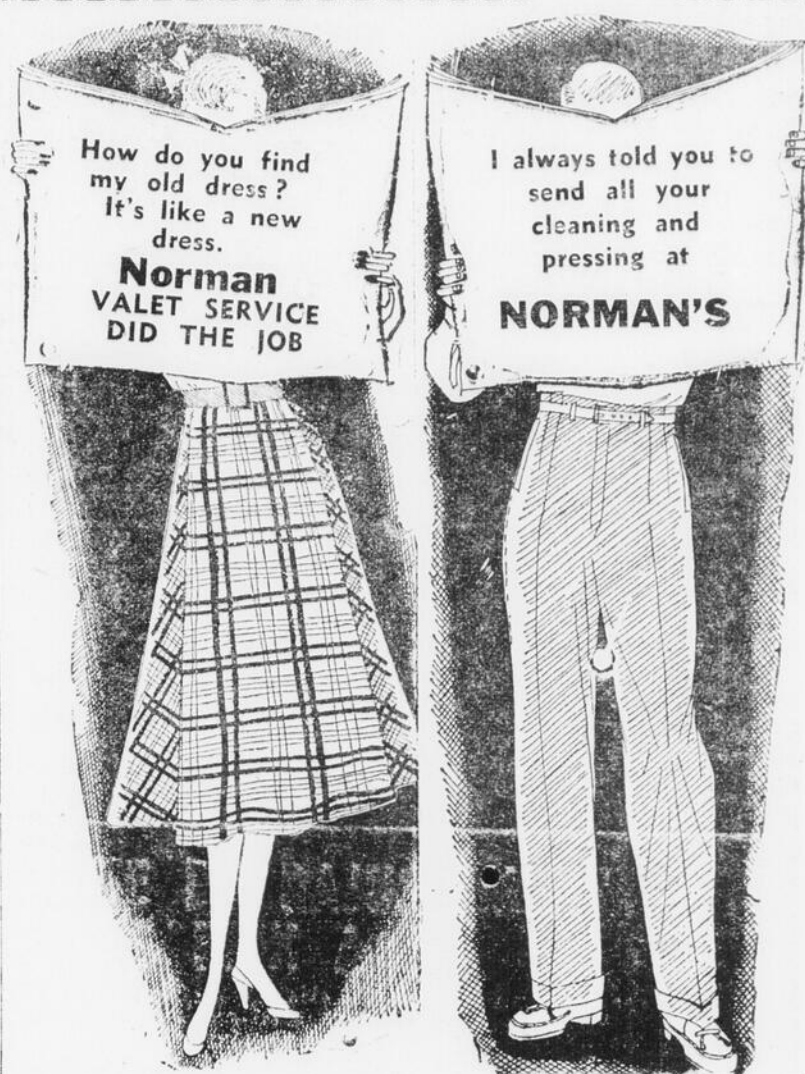
De leur côté, Jules et André St-Jacques, président et secrétaire de la Ligue, expriment leur satisfaction en disant: "Ça va marcher!" En effet, tout ce que nous souhaitons, c'est que l'enthousiasme et l'entraîn demeurent constants, tout en améliorant votre jeu et votre esprit sportif au point que nous ayons un jour sur la Rive Sud quelques-uns des meilleurs joueurs de Tennis sur Table du Canada.

L'Association Récréative de Longueuil

Organisation d'une bingo pour les "seniors". Pour faire suite aux deux organisations des deux semaines dernières la partie de cartes et la séance de vues animées, le comité d'organisation du Chalet est à organiser un bingo pour mercredi, le 22 novembre prochain. Les citoyens qui veulent passer une soirée agréable sont cordialement invités. Le comité nous promet une veillée agréable tous les mercredi soirs. Venez rencontrer vos amis et voisins au Chalet.

...Avis aux parents de Longueuil. Les enfants qui ne se sont pas procuré des billets pour les vues gratuites du vendredi soir soit pour la représentation de 6.15 p.m. ou 8 h. p.m. demanderont à leurs parents de se procurer ces billets samedi prochain

le 18 novembre de 9 hres a.m. à midi.



Norman Valet Service

Tailleurs - Nettoyeurs - Teinturiers - Lavages
Tailors - Cleaners - Dyers - Laundry

133 chemin Chambly — Longueuil — Tél.: 6-294
1069 St. Helen — Ville Jacques-Cartier — Tél.: 5547

TEL.:

3467

MARCHE RIVERDALE

EPICIER — BOUCHER

E. BEAUDRY, Prop.

212 BLVD TASCHEREAU

TEL.:

3467

SPECIAL

MEATS — VIANDES

Porterhouse - T-Bone LB. 79c

Round Steak LB. 74c

Pot-Roast-Beef LB. 64c

Steak Délicatisé LB. 64c

Hamburger Steak lb. 49c

Boeuf Haché lb. 35c

Saucisse au Boeuf lb. 35c

Beef Sausage lb. 35c

BOLOGNA LB. 35c

Jambon Cuit 1/2 lb 49c

Cooked Ham

Os pour soupe - GRATIS

Soup Bone - FREE

SPECIAL

PATATES

NEW-BRUNSWICK

89c

POTATOES

No. 1, la poche de 75 lb.

BEURRE

1ère QUALITE

.56 1/2 lb

BUTTER

1st QUALITE

TEL.:

3467

FREE DELIVERY

BLE D'INDE DORE

GOLDEN CORN

3 bts. 25c

FROMAGE — CHEESE

GRUYERE — 12 PORTIONS

49c

SUCRE — SUGAR

10 lb \$1.02

BREAD — PAIN

SLICED — TRANCHE

13c

AVIS

DONNEZ VOS COMMANDES PAR TELEPHONE
A BONNE HEURE - POUR SERVICE RAPIDE

NOTICE

GIVE YOUR ORDERS EARLY FOR
FAST SERVICE

LE THEATRE LE PLUS MODERNE DE LA RIVE-SUD
DIEPPE
 The most modern theatre on the South Shore
 Kroehler Pushback Seats Sièges Kroehler rétractables
 Ouverture: semaine: 6.30 - sam. 5.00; diman. 1.00
 Opening: Weekly: 6:30; Sat.: 5.00; Sunday: 1.00

Fri. - Sat. Nov. 17-18 nov. Ven. - Sam.

GENE KELLY FRANK SINATRA
BETTY GARRETT ANN MILLER
ON THE TOWN
JULES MUNSHIN VERA ELLEN

"New York, New York", "Miss Turnstiles", "Prehistoric Man", "Come Up To My Place", "Main Street", "You're Awful", "On The Town", "Count On Me".

AUSSI — ALSO
 Stephan McNALLY
 in — dans
CITY ACROSS THE RIVER

Sun. - Mon. Nov. 19-20 nov. Dim. - Lun.

Pierre FRESNAY
dans
BARRY

AUSSI — ALSO
 Paulette DUBOST
dans
OPERA
Musette

Tue. - Wed. - Thurs. Nov. 21-22-23 nov. Mar. - Mer. - Jeu.

Deanna DURBIN — R. CUMMINGS
 in — dans
CHANSON D'AVRIL
 (Version)
 Aussi - Also
 Errol FLYNN, O. DE HAVILLAND
 IN - DANS
LA PISTE DE SANTA FE
 (Version)

From a . . .
 (Cont. from page 3)
 of a general directors' meeting's approval, and at times the troupe had to give up their scheduled practice sessions for the playing of postponed hockey games. These are some of the factors which led to the belief that a separate unfettered skating organization working in affiliation with the larger body might do a better job and be more definitely sure of its rights.
 Actually the idea of an all-Longueuil club originated quite some time ago, and I was one of the instigators. The plan was first to affiliate with L. R. A. and Cercle Sportif, and possibly even-

ually to branch out into an all-South Shore figure skating organization, aimed at getting together with the hockey folks and making a strong case with federal, provincial and municipal authorities for central a covered rink on the South Shore so that hockey schedules, ice carnivals, etc., can be carried out regardless of weather.
 Not only was skating the most successful of L. R. A. sports activities last year in point of numbers participating, but it operated all season, including many outside trips, without one cent of expense to the organization, something that cannot be said of any other activity no matter how minor. The only outlay came at the

end of the season for a show for the benefit of the public at large, and our efforts were rewarded by the biggest general turnout and the greatest delegation of local and visiting dignitaries ever seen at a South Shore sports function, particularly in winter. Even the weather put on its best show of the year, the week-long rain ending for just a few hours to give us the finest sheet of ice seen all year and then turning to rain again the very next morning. The Montreal Figure Skating Club sent their absolutely finest group ever to skate on any ice, let alone outdoor ice, including the famous little Kathleen McCormick, the 6TH Hussars sent their band along, our own little gals were superb, and dozens of others helped to make the show something to remember. If the old guard were to bow out on that one, they couldn't have chosen a better spot to do so . . . But they have no intention of bowing out.

Not only are David & Company themselves going to do a great deal more than ever before in the interest of local skaters, but they feel moreover that they have put another organization. On the spot where they will have to show the sport a great deal more general and whole-hearted support than was accorded in the past.

Around the town . . . Pete (Quinn Avenue) Mc Phee, the pint sized Scot with the king-size heart is, we are glad to say, making a great fight of it. Pete has had more strokes than a duffer on a tough hole at St. Andrew's, but it seems that the Scotchman's quota up in Heaven is already loaded. St-Pete would never understand that awful brogue, anyway . . .

Found by our eight year old on St. Chazz West . . . a ring with two keys, one stamped "Victor", apparently someone's car keys . . . you can have them for a box of cigars and proff of ownership . . . not that the kid smokes, but he has a friend he can give them to at Xmas . . . H'ya, Bud . . .

Excel's own thirteen were not forgotten . . . last Saturday afternoon there was a sincere little ceremony at the memorial cairn on Excel grounds, with the Rev. Mr. Adey saying a short prayer as the Union Jack flew at half-staff, and

with ten or so of us standing with heads bowed in revered memory of thirteen great kids who'll never die . . . Ian Beaton, Don Hall, Tom Kennedy, Ed Prefontaine, Fred Green, Harry (Ben) Brooks, Kenney & Gerry Maffre, Ernie Parsons, Jim Goat, Don Crichton, Don Hanna, Frank Roe . . . Ed Prefontaine's dad laid a wreath on the cairn, escorted by Excel commodore Alex Albulet . . . Many thanks to Mr Adey for his kindness in postponing an important appointment in order to help us out . . .

Told you that Chamber of Commerce "do" at "B" Sqdn.H.Q. this Friday couldn't miss . . . it's a sell-out . . . Sorry, Frank, Bob and Company, I won't be able to chisel my way into this one due to a ten day business trip to Windsor, Detroit, and district . . . gotta show that guy Chrysler how to make cars . . .

Johnny (six languages) Knowles, well known around Longueuil a couple of years back, in over the week-end . . . Johnny now holds a terrific job with the Immigration Service and got himself married in New York recently to a beautiful girl who was taking operative training in the big town along with Johnny's brother, Robert, a'so formerly of Longueuil, of whom great things are expected . . . Johnny and his bride are off to Geneva, where Johnny is to attend an important conference . . .

Quinn Avenue folks greatly disturbed by the rumour that the boulevard is to be ripped up to provide a wider thoroughfare in connection with a newly proposed
 (Cont. on page 10)



HOLLYWOOD HAIR CUT
SPORT HAIR CUT
Gérard BOIVIN
 2 barbiers à votre service
 2 barbers at your service
 436 Ste-Hélène
 Montréal-Sud
 Voisin du théâtre Dieppe

SUIVEZ CETTE ANNONCE

BIENTOT
L'OUVERTURE DU THEATRE



THEATRE
VOX

WILL OPEN
SOON
FOLLOW THIS ADD

LE **Petit** Théâtre
 DE LONGUEUIL

Ven. Sam. Dim. Fri. Sat. Sun.
 Nov. 17-18-19 nov
 Grand programme double français
TINO ROSSI
 in - dans
Au son des guitares
 Aussi - Also



Bing CROSBY
Ingrid BERGMAN
 IN — DANS
LES CLOCHES DE ST. MARY'S
 (Version française)
 PLUS: — CARTOON
 Dernière représentation complète vendredi et samedi à 8.15 p.m.

Mon. Tues. Wed. Thurs. Lun. mar mer. jeu.
 Nov. 20-21-22-23 nov.



It's **WONDERFUL!!**
 It's **GAY!**
 It's **FUN!**
RAY MILLAND
JEAN PETERS
PAUL DOUGLAS

IT HAPPENS EVERY SPRING
 Aussi - Also
JOHNNY WAS SLICK...
 like the blade of a knife...
GEORGE RAFT
as
Johnny Allegro
 with NINA FOGH - GEORGE MACREADY

16

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL.
AVALON
 SHOW PLACE OF LONGUEUIL

LAST 3 DAYS
 OF
 MUSICAL WEEK

3 DERNIERS JOURS
 DE LA
 SEMAINE MUSICALE

THURSDAY to SATURDAY
 JEUDI à SAMEDI
 Nov. 16-17-18 nov.



JOLSON SINGS AGAIN

A Sidney Buchman Production

starring **LARRY PARKS** and **BARBARA HALE**

William Demarest · Bill Goodwin · Bill McCormick · Myron Shayne · Tamara

Directed by HENRY LEVIN · Written and Produced by SIDNEY BUCHMAN

ALSO — AUSSI

The **Daughter of Rosie O'Grady**



WARNER BROS.
 'SILVER LINING'
 SWEETHEARTS
 SHINE AGAIN!

JUNE HAVER
 GORDON MACRAE

COLOR BY **TECHNICOLOR**

with JAMES BARTON · CUDDLES SAKALL · GENE NELSON · A DIRECTED BY DAVID BUTLER.
 SCREEN PLAY BY JACK ROSE, MELVILLE SHAVELSON & PETER MILNE · FROM A STORY BY JACK ROSE AND MELVILLE SHAVELSON
 MUSICAL DIRECTOR RAY HEINDORF

Last Show 8.00 — Dernier spectacle: 8.00

DIMANCHE - LUNDI Nov. 19-20 nov. SUNDAY - MONDAY

"I WAS A SHOPLIFTER"
 A UNIVERSAL-INTERNATIONAL PICTURE
 SCOTT BRADY
 MONA FREEMAN
 with ANDREA KING

PLUS — **GLASS MOUNTAIN**
 STARRING — VALENTINA CORTESA

MARDI - MERCREDI Nov. 21-22 nov. TUESDAY - WEDNESDAY

Love That BRUTE
 20c
 PAUL DOUGLAS
 JEAN PETERS
 with CESAR ROMERO · KEENAN WYNN · JOAN DAVIS · ALEXANDER HALL · FRED KOHLMAR

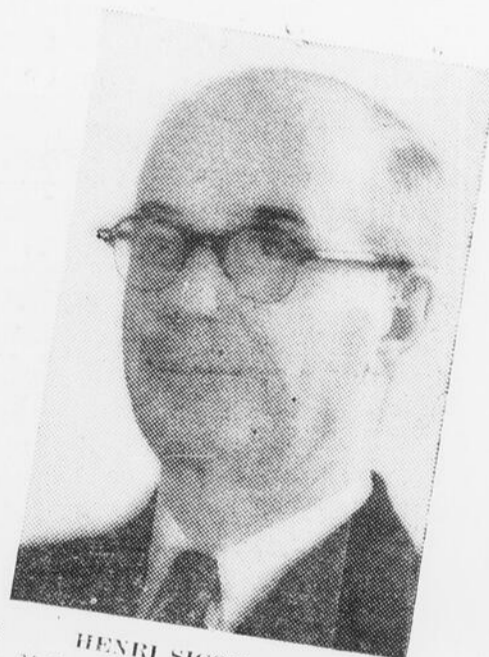
PLUS — **DESTINATION BIG HOUSE**

BOUCHER BEAUTY PARLOR
 Permanentes Cold Wave et autres
 Massages et Teintures
 Manicure et Coupes de cheveux
 493 VICTORIA — TEL.: 2589 — ST-LAMBERT
 (Près Théâtre Astor)



L'Honorable Maurice DUPLESSIS

Le Maire et les Echevins de ville de LeMoyne souhaitent à l'Honorable Maurice Duplessis, Premier Ministre de la Province, la plus cordiale bienvenue à l'occasion de sa visite dans notre comté.



HENRI SICOTTE, Maire de Ville de LeMoyne

The Mayor and Council of the City of LeMoyne extend a sincere welcome to the Honorable Maurice Duplessis, Premier of Quebec on the occasion of his visit to the county.

16

FLORIST

Complete selection of cut flowers - plants - vases funeral piece.

SPECIALTY: Wedding bouquets and funeral pieces. Free delivery on the South Shore and Montreal. Flowers telegraphed to any part of the world.

Assortiment complet de fleurs coupées - plantes - bibelots jardins japonais - morceaux mortuaires, etc. . . Livraison gratuite sur la Rive-Sud et à Montréal. Fleurs télégraphiées dans le monde entier.

SPECIALITE: Bouquets de mariées et morceaux mortuaires.

GERTRUDE DENAULT

FLEURISTE



74-A ST-CHARLES

LONGUEUIL

TEL.: Long. 2316

16

SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT!

FREE DELIVERY

OUVERT LE VENDREDI SOIR

OPEN FRIDAY NIGHT

OUVERTURE — OPENING 8 hres o'cl. A.M.



Oui madame, deux livraisons par jours. Commandes par téléphone jusqu'à 9.30 hres a.m. pour l'avant-midi; jusqu'à 3 heures p.m. pour l'après-midi excepté: Samedi: livraison à 8 hres a.m. - 1 hre p.m. - 3 hres p.m.

Good Morning madame, yes we have two delivery a day; we take your telephone until 9.30 o'cl. a.m. for before noon; and until 3 o'cl. p.m. for afternoon. Except: Saturday delivery 8 a.m. - 1 p.m. - 3 p.m.

GRADE 'A' MEATS

- Saucisses au boeuf**
Beef Sausages LB. **39c**
- Jambon Pic-nic - Epaule**
Shankless Pic-Nic Ham **47c**
SANS JARRET - LB.
- Rôti d'Epaule de Porc**
Shoulder of Pork Roast LB. **43c**
- Poules fraîches pour bouillir**
Fresh Boiling Fowl **49c**
GRADE "A" - LB.



8 oz. pk. **23c**
8 oz. pk. **23c**

BIERE - BEER PORTER

TRUCKLOAD SALE



VENTE A 1/2 PRIX!
DE NOUVELLE SOUPE
aux TOMATES et LEGUMES LIPTON

1 pqt. de Soupe aux Tomates et Légumes *Soulement* **6c**
2 ppts. de Soupe aux Nouilles-Poulet **25c**
Les TROIS pour **31c**

Pêches - Peaches
Choix - Choice
Treat brand **27c**
20 oz. tin

- Marinades sucrées** **34c**
RAYMOND - 24 oz. jar.
- Sweet Mixed Pickles** **34c**
RAYMOND, 24 oz. jar
- Moutarde - Mustard** **23c**
24 OZ. — CONDOR
- Saumon - Salmon** $\frac{1}{4}$ lb **25c**
Clover Leaf - Sockeye
- Sirop - Syrup** **28c**
CORN BRAND - 2 LB TIN

BEURRE

59c 1ère qualité First quality Mont St-Hilaire Casavant Ste-Julie



CAFE - COFFEE **93c**
PYRAMIDE - FRESH GROUND 1 LB. BAG

COCOA - CACAO **44c**
PERFECTION — 1 LB Box.

Soupe aux pois Habitant **27c**
2 28 oz. TIN

HEINZ SOUP SPECIAL
"TOYMAKER" CARTONS
for Boys or Girls

WITH 6 TINS OF HEINZ CREAM OF TOMATO SOUP **65c**

PATE DE VIANDE (Boite 7 oz. 24c)
Paris Pâté **25c**
2 3 oz. boîte

FORTUNE — CHOIX
Blé-d'Inde **29c**
2 20 oz. boîte
A LA CREME

Fromage - Cheese **47c**
Gruyère - Velveeta - 12 port.

AU MARASQUIN — SAXONINA
Cerises - Cherries **26c**
Pot de 6 oz. fl.

FORTUNE — Choice
Cream Corn **29c**
2 20 oz. Tin
GOLDEN

Fromage - Cheese **29c**
VELVEETA — 1/2 lb

Shortening **33c**
DOMESTIC - LB.

Fruits and Vegetables

RAISIN - GRAPES **23c**
2 lb for
RED - ROUGE - EMPEREUR

Florida ORANGES **49c**
SIZE 250 2 doz. FOR

Pamplemousses - Grapefruits **5-29c**
FLORIDE - Size 96

Pommes McIntosh Apples **53c**
Panier de 6 pintes - 6 quarts basket.

CARROTTS **10c**
3 bun. FOR

Magasins E.M. Stores

Saindon & Fils Ltée
TEL.: 6330 - 4944

433 St-Helen
MONTREAL-SUD

Read Our CLASSIFIEDS Regularly

181A St-Charles, Longueuil - 49 St-Charles, Longueuil - 296 Elm, St-Lambert - 450 Victoria, St-Lambert

A VENDRE — Poêle émaillé blanc, bois et charbon, Aubaine 1191 Victoria Montréal Sud. Tél Long 7262.

A LOUER — Chambre non meublée haut de coteage, personne seule, 386 Curzon St-Lambert.

A LOUER — Logement à louer, S'adresser à 1652 St-Alexandre Longueuil Annexe.

HOMME DEMANDE

Electricien expérimenté, connaissance de "plant maintenance". — Agé d'environ 30 à 35 ans. — Connaissances générale de machinerie et "asset".

Appelez pour appointment: **ST-LAMBERT 7428**

A LOUER — Maison à louer cinq appartements \$10.00 par mois, 1082 St-Dollard Ville Jacques-Cartier. Tél 7031.

FILLE DEMANDEE pour restaurant. Tél Longueuil 4466 1120 Victoria Montréal Sud.

A VENDRE — Robes, costume, manteaux. Fillette 10 à 14 ans. Tél 3951.

A VENDRE — Beau poêle en fonte, bois, charbon, émaillé dreb, 1686 Doléard Côteau-Rouge Ville Jacques-Cartier. (16-23, 11, 50)

A VENDRE OU A ECHANGER — Magasin de cadeaux avec ou sans marchandises. Bon chiffre d'affaire. 173 Chemin Chamblay Longueuil Tél 2312.

A VENDRE — Aubaine, mobilier salle à manger. Tél Longueuil 1941.

A LOUER — Salon double, 433 Dollard Montréal-Sud. Tél 3167.

AUBAINE — Moulin de manufacture Singer 61 avec table et Moteur, 171 Chemin Chamblay Longueuil Tél 5814.

A VENDRE — Beau set chambre noyer 5 morceaux \$75.00. 149 St-Alexandre Longueuil Tél 6-718.

CHAMBRE A LOUER — S'adresser dire Longueuil. Tél: 6-218.

CHAMBRE A LOUER — Pour 2 personnes. Longueuil 3398.

HELP WANTED — Part or full time. Light housework. Longueuil 5269.

A LOUER — Grande chambre et boudoir meublés avec studio, ou non meublés, 855 Ste-Hélène Montréal-Sud Tél 1976.

DOMESTIQUE DEMANDEE — Pas de gros lavage, chambre, 435 Logan St-Lambert, Tél 2515.

A LOUER — Logement à louer, S'adresser à 1652 St-Alexandre, Longueuil-Annexe.

A LOUER — Chambre à louer, avec ou sans pension, S'adresser Tél 2161.

A VENDRE — Poêle à vendre, marque Bélanger, S'adresser à 82 Barthélemy, Longueuil-Annexe.

A VENDRE — Set de Laptéme en cashmire de laine. Tél: Longueuil 3159

A VENDRE — Piano bonne condition 1301 Ste-Hélène Ville Jacques-Cartier Tél 4938-2207.

A VENDRE — Maison quatre appartements finis libre, Vraie aubaine, 161 Rouville Ville Jacques-Cartier.

A VENDRE — Manteau avec capuchon, jambières très propres pour fillette 6-8 ans. Pardessus velours noir peinture 12. Patins blancs -13-. Triey-clo 6-8. Tout à prix raisonnable. 1610 Marquette Ville Jacques-Cartier.

A VENDRE — Terrain sur rue Délorimier à sacrifier Cause départ, 2110 Délorimier Ville Jacques-Cartier Tél TA 7910.

A VENDRE — Set de salon en cuir-ette rouge et vert. Tél 4169.

NOUS SOMMES LES DETAILLANTS autorisés pour la vente des produits Rawleigh dans Longueuil et Ville Jacques-Cartier, M. et Mme B. Martin Tél 5682, 921 Front, Ville Jacques-Cartier.

TO LET — Furnished room for couple 82 Lemoine Longueuil Tél 2839.

A LOUER — A Beloeil, semi-détaché six pièces avec garage. Tél Beloeil 373.

A LOUER — Grande chambre pour monsieur pension si désirée, 176 St-Jean Tél 5450.

TO RENT — Small cottage four rooms near bus. Must buy furniture. Rent and furniture very reasonable. 16 Quinn Phone 4915.

JEUNE FILLE DEMANDEE — Légers travaux de maison, pas de cuisine, références, 221 River St-Lambert, Tél 2331.

A VENDRE — Poêle Marque "Roy" courant 229, S'adresser 131 Lafayette Montréal-Sud après 5 heures.

CHAUSSURES D'ENFANTS à vendre de toutes les grandeurs à très bas prix. Cordonnier St-Germain, 94 St-Louis Ville LeMoine.

A VENDRE — Maison 2 grands appartements meublée \$1500.00 non-meublée \$1200. Terrain 25 X 106, 1927 Papineau Ville Jacques-Cartier.

A LOUER — Magasin libre avec logement au dessus, 957 Gardenville S'adresser 600 Notre-Dame de Grâce Ville Jacques-Cartier. Tél 7010.

COUTURE — Pour dames, Tél Longueuil 2869.

A LOUER — 2 appartements meublés, éclairés, chauffés, Tél Longueuil 2532.

A VENDRE — Manteau de seal grandeur 14 ans, bonne condition Tél Longueuil 7259.

A VENDRE — Poêle "L'Islet" bois, charbon, brûleurs "A.B.C." installés aubaine, 159 Grant apt 4 Longueuil 3528.

A VENDRE — Set de salle à manger, balance de chambre de bain, 391 Chemin Chamblay Longueuil Tél 3158.

A VENDRE — Maison libre, 1 apprt finis, Eau courante, 1970 Montclair Mackayville.

BEAU POELE, cuisine, servi 1 an, ivoir noir avec réchaud, eau chaude, modèle cabinet très chic set cuisine Grande table 6 chaises prix raisonnable, 3123 Grande Allée Mackayville Tél St-Lambert 2688.

A VENDRE — Poêle, bois, charbon avec waterfront, St-Lambert 5147.

A LOUER — 2 grandes pièces meublées ou non, entrée privée, 3294 Grande Allée, Mackayville.

CHAMBRE, pension pour 2 messieurs ou seul ans maison moderne, 3123 Grande Allée Mackayville St-Lambert 688.

A LOUER — 2-3 appartements, S'adresser à 1173 St-Georges Ville Jacques-Cartier.

A VENDRE — Set de salle, table, chaises de cuisine en bois dur, Glacière en tôle galvanisée, secrétaire avec tiroirs, meubles de chambre pour jeunes gens S'adresser 61 LeMoine.

A LOUER — Maison et chambre, 4 appartements, 1563 Préfontaine, Ville Jacques-Cartier.

A VENDRE — Poêle L'Islet comme neuf avec brûleurs A.B.C., ayant servi un hiver et carburateur, 3213 Grand Blvd, Mackayville Toute heure du jour.

4 MAGNIFIQUES TERRAINS — A vendre dans Mackayville, S'adresser Mme L. Tasse 2818 Grande Allée Tél St-Lambert 9974.

A VENDRE — Chevrolet 49 très peu de milage, 151 Charron.

A LOUER — Beau 4 pièces pour jeunes mariés \$50.00 par mois, 351 St-Alexandre Longueuil.

A VENDRE — Fusil .410 à 6 coups S'adresser à M. Sénécal Laiterie St-Alexandre.

A LOUER — Trois appartements chauffés, Pas d'enfant, S'adresser à 283 Montarville. (9-16-23, 11, 50)

JEAN-P. LAVIGUEUR, rembourreur de meubles - Furniture repaired, 165 Préfontaine, Parc Ste-Hélène, Té 3809 (J.n.o.)

\$1.00 TRIAL OFFER. — Twenty-five Deluxe personal requirements. Latest catalogue included. The Medico Agency, 109 Front St. East, Toronto, Ontario. (Oct. 19-26, Nov. 2-9-16-23)

QUALITY DRESSMAKING and ladies tailoring. Exclusive individual design. Also alterations - Belts, buttons and buckles made and covered with your materials. Also Buttonholes and eyelet work, etc. Phone Longueuil 2659. (J.n.o.)

SPECIALITE — Cartes, rubans et papiers d'emballage pour Noël et toutes occasions. Livres de cartes pour enfants, livre dans toutes les teintes, Blue & Grey Wool Shop, 450 Victoria Tél St-Lambert 2412. (Nov.)

Citizens' Association Meeting Date Arranged

Few of the residents of the City of St. Lambert have more than a vague idea of the implications of the proposed fourpart Loan By-law Referendum. As a result of this, the St. Lambert Citizens' Association decided to invite His Simms to adress another meeting of the citizens of St. Lambert at 8:00 p.m. in the Council Chamber at the City Hall on Tuesday, December 5th. It is hoped that some, if not all of the successful as the Association's last meeting which.

A particular welcome is extended to everyone who was unable to hear Mayer Simms at the Association's last meeting and to all those who desire to ask questions.

Réparation, nettoyage et installation de tout genre de

Brûleurs à l'huile

Aussi vente de Lynn Automatic, fournaise Fawcett et A-B-C Lynn & Silent Glow.

219 CHEMIN CHAMBLAY LONGUEUIL
Tél. 3158

DEMANDES

Jeune fille bilingue avec connaissance générale de travail de bureau.

Homme de service pour station de gaz expérience requise.

S'adresser dans les 2 cas à:

Le Courrier du Sud,
Casier postal 112,
Longueuil.

St-Lambert 4968

J. RENE TREMBLAY

PLOMBIER — PLUMBER

40 Churchill Blvd
Greenfield Park

VOTRE HOROSCOPE

Pour connaître une vie heureuse, grâce à la méthode bohémienne: cartes ou thé.

Ma méthode est unique et infailible et a procuré à des milliers, le succès en amour, en affaires et en argent. Strictement confidentiel. Ecrivez-moi en incluant une enveloppe affranchie ou venez me voir. Bureau tous les jours de 1 à 5 p.m.

Mme M. Martel
(Même étage que le dentiste)
2383 rue Centre
POINTE ST-CHARLES
Montréal, Tél.: W1-5850

Argent à Prêter

AVIS AUX PROPRIETAIRES

Nous pouvons vous prêter en première et deuxième hypothèque tous les argents dont vous pourrez avoir besoin pour réparer ou améliorer vos propriétés.

Adresse:

5260 Ave Delorimier
Tél.: Falkirk 0032

A VENDRE

Camp d'été, 3 pièces, bien situé. \$1,500.

Camp d'été, 5 pièces, véranda, grand bord de l'eau. \$4,000.

Choix de 300 terrains, quelques-uns avec plage.

Voyez

F. DAVID
Ile au Beurre
CHAMBLAY BASSIN

Montréal: Tél. MA. 6124
St-Lambert: 2580

GENERAL FLOORING & ASPHALT REG'D.

Flooring. Waterproofing. Floor & Wall Tile. Asphalt Driveways

ANDRE GRENIER, Prop
4232 Verdun Ave - Verdun
Tel.: Res. YOrk 8430

Tél.: Longueuil 4853

Nettoyage - Cleaning
TAPIS - CARPETS
& CHESTERFIELDS
Posage Tapis, Tuiles, Linoleum
Tiles & Linoleum

"ON PREMISES"
Laying & Cleaning Reg'd

PATRICK BAILLARGEON

General Excavating and Earth Removing
Creusage général et transport de terre
SHOVELS - BULLDOZERS
COMPRESSORS
ST. LAMBERT 7-495
40 BRIDGE

Un électricien ?

Appelez
ST-LAMBERT 4372

L. SICOTTE & FRERE

CONTRACTEUR ELECTRICIEN
ELECTRICAL CONTRACTORS

224, Charron - St-Maxime

Entrepreneur Plâtrier
Plâtre

ROLLAND FOURNIER

Ciment & Stucco
Plastering Contractor

30 St-Louis - Tél. St-L. 4349
Ville de LeMoine

GENERAL CONTRACTOR

ARMAND BLUTEAU

CONTRACTEUR GENERAL

125 CHARRON
VILLE LEMOYNE
Tél.:
St-Lambert 3949

St-Lambert 4968

J. René Tremblay

PLOMBIER — PLUMBER

AGENT
Canadian Sanitation Co.

40 Churchill Blvd
Greenfield Park

J. Lord et Fils

FER ORNEMENTAL
Clôtures — Balcons
Rampes d'escaliers
Ornamental Iron Works
873 Ste-HELENE
Montréal Sud - Montreal South
Tel. Long. 510

TEL. 0294

Norman Tailleur Valet Service

Nettoyeur De Luxe Cleaner
Buanderie — Laundry
183, Chemin Chamblay
LONGUEUIL

LE ROUET CANADIEN

A. Payette, prop.

Spécialités: Pour enfants.
Children's Wear
Longueuil

171 St-Jean — Tél.: 5107

68 WEST RUE ST-CHARLES ST., LONGUEUIL Tel. Zone 6-337

J. PITRE ENRG.

Directeur de funérailles
SALONS MORTUAIRES
FUNERAL CHAPEL

16

16

16

FILL YOUR PANTRY WITH THESE FOOD SAVINGS



OPEN EVERY FRIDAY TILL 9.00 P.M. Ouvert tous les vendredis soirs jusqu'à 9.00 p.m.



VENTE A 2 PRIX!
DE NOUVELLE SOUPE
aux TOMATES et LEGUMES
LIPTON

1 pqt. de Soupe aux Tomates et Légumes **Seulement 6¢**
2 ppts. de Soupe aux Nouilles-Poulet **25¢**
Les **TROIS** pour **31¢**

2 Chicken & noodles soups
1 Vegetable & Tomato Soup

3 for 31¢

Confitures aux Fraises
Strawberry Jam
MARQUETTE - 24 OZ. **49¢**

Salade - Fruits - Cocktail
28 OZ. TIN **48¢**



Jambon dans l'Epaule
Shankless Picnic
MAPLE - LEAF - Sans Jarret - LB. **49¢**

MARQUE ROUGE ou BLEU
Fesse de Porc Frais
LEG of PORK
Whole or shank end - Entier ou bout jarret - lb **49¢**

Porter House - "T" Bone -
Wing Roast
Red or Blue Ribbon - LB. **79¢**

DEVANT D'AGNEAU
FRONT OF VEAL
LB. **49¢**

POULETS frais tués
Fresh Killed CHICKENS
MILK FED - GRADE "A" - 5 to 6 lb. - LB. **59¢**
Engraissé au lait - Cat. "A" - 5 à 6 livres.

Kleenex 2 - 35¢

S.O.S. 14¢

COCOA FRYS
1 lb **49¢**
1/2 lb **29¢**

Saumon - Salmon
Clover Leaf - Sokeyes
1/2 lb **41¢**

Plum Pudding 49¢
Crosse & Blackwell



Farine Flour
Ogilvie
7 LB. **47¢**

TOUJOURS EN MAGASIN
CIGARES — CIGARETTES
TABAC — PAPIER A CIGARRETTE.

For Your Accommodation
WE HAVE CIGARS — CIGARETTES — TOBACCO and CIGARRETTES PAPER

OUR COOLER IS NOW EQUIPPED WITH ELECTRONIC PASTEURAY

Insures Meats which are
- FRESHER
- MORE TENDER
- MORE HEALTHFUL
- FULL OF JUICES & VITAMINS

Does for Meats what Pasteurization does for Milk



Mélange à gateaux

Cake Mix
OGILVIE ASST. **33¢**

Noix Mélangées - Mixed Nuts 53¢
CELLO 1 LB.

CIRE - WAX 59¢ 98¢
SUCCES

Blé-d'Inde crème
Cream Corn
IDEAL - choix - choice **2 20 oz. TIN 25¢**

Tomates - Tomatoes 2 28 oz. TIN 25¢
DOMESTIC - choix - choice

POIS - PEAS 16¢
AYLMER - choix - choice 4-5 - 20 oz. tin



Pommes McIntosh de Québec
Red McIntosh APPLES 49¢
OF QUEBEC - 6 qts Basquet - Panier 6 pintes
Fancy Quality - ROUGES - Qualité surchoix.

Raisins rouge Empereur
Red GRAPES Emperor 2 lb 25¢
for

Pamplemousses - Floride
Grapefruits - Florida 5 for 25¢
Très juteux - Very juicy - Size 96 pour

CHOU vert frais
Green Cabbage - fresh 5¢ & UP ET PLUS

Choux - Bruxelles
Brussell SPROUDS 19¢
1 quart box. - Bte 1 pinte

BIERE - PORTER - BEER

FAB LARGE 38¢ GEANT 74¢



Regular 25 large 62¢

20-6-251 6-252

MONGEAU

SUPER-MARKET

READY MIXED



PHONE: 7-495

P. B. READY MIXED CONCRETE & EXCAVATORS LTD

40 BRIDGE — ST-LAMBERT

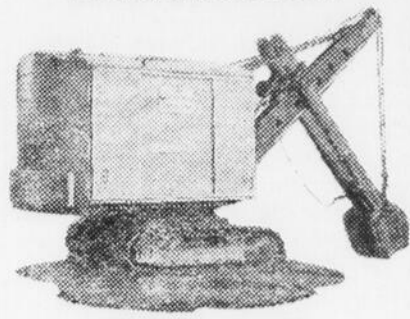
LE COURRIER DU SUD

DEUXIEME SECTION

THE SOUTH SHORE COURIER

SECOND SECTION

EXCAVATION



PHONE: 7-495

P. B. READY MIXED CONCRETE & EXCAVATORS LTD

40 BRIDGE — ST-LAMBERT

16

VOL. 4 — No. 35

Jeudi, 16 novembre 1950 — Rive-Sud - Montréal - South-Shore — Thursday, November 16th, 1950

Page 17

Le Marché Mongeau de Longueuil et Cardinal Super Market de St-Lambert installent les tubes "Pasteuray"

(3ème et dernière partie)

Repassons ensemble et d'un coup d'oeil rapide les nombreux avantages que nous offre le Pasteuray portatif. Le Pasteuray offre tous les avantages des hautes températures et aucun de leurs inconvénients. En plus il conserve les viandes, la volaille, le poisson, les fruits, les légumes en détruisant les microbes et les moisissures. S'il est convenablement appliqué, Pasteuray referme toutes les surfaces tranchées. Plus de gouttes de sang qui saillissent vos récipients ou la glacière. Les viandes maintenues à une température de 40 à 42° vieillissent plus rapidement et sont bien plus tendre qu'à 34 degrés. Le Pasteuray suspendu dans la glacière du boucher protège les quartiers de viande, des microbes. Plus d'odeur désagréable dans la glacière, plus de viande ou de volailles gâtées bien que vous les gardiez deux ou trois fois plus longtemps. Pasteuray conserve aux produits leur fraîcheur et leur couleur. Grâce au Pasteuray, vous pouvez conserver plus longtemps les viandes cuites toujours à la condition que tous les parties soient protégées par les rayons du système. Quand le boucher doit passer de la viande au hachoir, il est sage d'exposer toutes les parties à cette énergie mortelle. Le Pasteuray éliminera tous les odeurs de votre glacière. Supposons que vous y conservez du poisson et du poulet, l'un ne prendra pas le goût de l'autre. Il se conservera frais, vos laitues, vos épinards, et vos céleries. Les inspecteurs du service de santé sont unanimes à déclarer que Pasteuray est une excellente découverte des temps modernes. Il diminue vos factures d'électricité et ménage votre équi-

pement frigorifique. A vous marchands, Pasteuray vous remboursera tous les trois mois si vous l'utilisez de la bonne manière, et tel que les instructions en sont données. Pour conserver vos aliments, il vous faut un vrai système, un système perfectionné et non pas un jouet. Pasteuray lance un défi à tous les commerçants qui comprendront son fonctionnement et l'utiliseront bien. Comme dans toutes les inventions, les profits reviennent à ceux qui la comprennent, qui l'applique et qui donne l'exemple. Pasteuray doit attirer l'attention de tous les jeunes exécutifs responsables dans le domaine de l'alimentation et du ravitaillement. Ces clients satisfaits ne cesseront ensuite de chanter les louanges bien méritées du Pasteuray.

Et vous tous Messieurs les marchands qui avez lu ces trois articles, devriez prendre en sérieuse considération tous les avantages que vous procure cette nouvelle invention. Faites les dans votre intérêt personnel, soit celui de retirer le plus grand profit possible de vos aliments et dans l'intérêt de vos clients qui vous fait tant plaisir de servir.

C'est avec l'intention bien arrêtée que le Marché Mongeau de Longueuil et le Marché Boissy de St-Lambert, ont décidé de faire faire les travaux d'installation du Pasteuray, dont nous vous avons vanté la valeur dans ces articles écrits à votre intention. C'est pour vous, clients des deux maisons-mentionnées, que les propriétaires ont agit de la sorte.

Ils savent que les viandes, les légumes, les fruits, les fromages qu'ils vous vendront seront protégés des microbes de l'air. De votre

(Suite à la page 18)



Impossible de laisser filer tout le mois de novembre sans parler de la terrible fatalité qui nous attend tous à un tournant de la route. On ne sait quand; on ne sait où! Mais ce qui reste vrai est que chaque jour nous rapproche davantage de la terrible échéance où il nous faudra rendre des comptes.

Il est des jours où on ne peut croire à un temps où le soleil ne luira plus pour nous; où le brin d'herbe ne recevra plus de nos yeux mortels, les regards d'admiration qui le saluent chaque printemps. C'est un fond de révolte qui se dresse alors, qui se lève devant l'ineluctable et qui voudrait refaire l'impossible: vieille révolte vieux chagrin que notre mère Eve a dû nous transmettre avec la vie qu'elle donnait. Il est si difficile d'admettre que les grands arbres ne chanteront plus, pour nous par dessus nos têtes tout ce que le vent leur souffle à chaque saison; difficile de croire que nous ne marcherons plus tout au long des routes; si difficile de réaliser que le grand air ne gonflera plus nos poitrines. Il y aurait pourtant encore tant de choses à voir tant d'inventions qui mériteraient notre intérêt, tant de bien à faire, tant de sourires à donner pour que fleurisse de la joie.

Hélas! notre volonté n'y peut rien, rien... vous entendez. Nous aurons une limite de vie. Nos os pourront derrière un décor que nous aimons. Il fera froid, tout seul, avec pour uniques compagnons, les petits animaux qui viendront nous saluer peut-être même, partager notre dernière demeure.

Inutile d'espérer que la mort nous oublie. Elle se moque bien de nos rêves, de nos espoirs, celle-là! Elle fauche sans égard sans respect de l'âge, des obligations, des espérances, de l'avenir. Elle fauche aveuglément la riche moisson humaine qui est devenue son partage depuis les premiers âges. C'est le cadeau, le sinistre cadeau que lui fit le Créateur quand Eve, la malheureuse, choisit Adam comme son complice.

Ceci est l'aspect révoltant, repoussant, extrêmement pénible de la vie mortelle. Si l'on en ressent parfois toute l'amertume, toute la force d'acuité douloureuse de cette existence qui nous échappe, jour après jour, il existe un autre angle à la question. C'est à celui-là

(Suite à la page 18)

JUNIOR CHAMBER BUFFET SUPPER PARTY A SELL-OUT

"B" Squadron Co-operation Praised.

With the big event still well over a week away come the announcement that the buffet supper party to be staged by the South Shore Junior Chamber of Commerce in "B" Squadron's beautiful hall in Montreal South on the evening of Friday November 17th is a complete sell-out. To the hundreds of folks thus unable to attend, the Junior Chamber extend their regrets, and hold out the promise of a repeat affair in the not-too-distant future.

To those who attended the first function of this kind staged by the J. C. last August, and which turned out to be a terrific success despite the summer heat which many figured might wreck the affair, it comes as no great surpr-

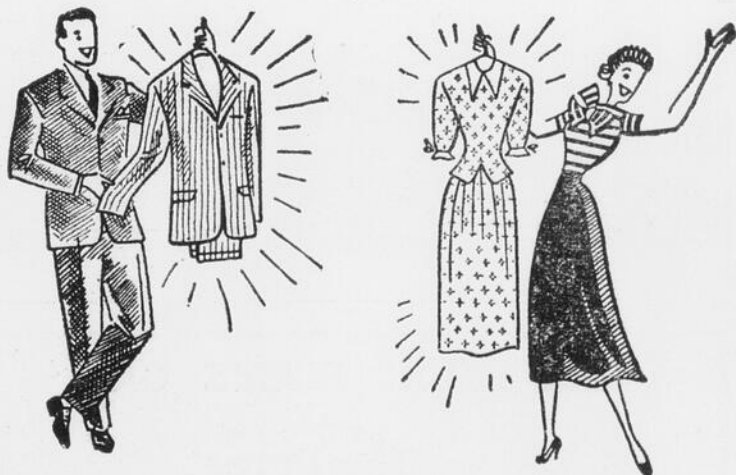
se that all tickets should be grabbed up in jig time, and we trust that regular readers of the courier were duly apprised of the situation in plenty of time to grab their ducats, following our frequent blurbs.

A large part of the appeal of the big affair is due to the wonderful cabaret-style setting and other appointments up at "B" Squadron's beautiful hall in "the South", and Junior Chamber committee-men are loud in their praise of the generous co-operation they have received from C-O Capt. Bill Patterson, Capt. Grant MacGillivray, Sgt-Major Howard Fellowes, Corporal Bill Naves, Fred Hebert and the rest of the gang up at

(Cont. on page 18)

Pour
PRESSAGE
et
NETTOYAGE
PARFAITS
consultez
toujours
LONGUEUIL
CLEANERS!

For
CLEANING
and
PRESSING
at
Its Best
LONGUEUIL
CLEANERS
is
TOPS



Nous vous prions de nous prévenir quelques jours d'avance pour obtenir la livraison de votre manteau de fourrure actuellement en entreposage chez nous.

LONGUEUIL CLEANERS & DYERS LTD.

198 Chambly Rd

Longueuil

Tel.: Longueuil 6-122

Bonne santé
Bonnes études
Bonne humeur

Buvez notre lait
PASTEURISE et
HOMOGENEISE

4517



Laiterie ST-ALEXANDRE
LIMITÉE
LAIT - BREUVAGE AU CHOCOLAT - CRÈME

16

16

Billet...

(Suite de la page 17)
 qu'il faut s'attacher pour mieux vivre, bien mourir et surtout pour aborder une autre vie qui, celle-là, ne doit pas finir. Ainsi soit-il.

Il ne faut surtout pas s'endormir dans l'"à quoi bon" et traîner misérablement au long des jours, une carcasse déprimante. Au contraire, il faut vivre sa vie, largement, pleinement, au profit des siens, au service des autres, pour que la lutte dernière soit facile.

La vie humaine, n'est en fait qu'un simple espoir à la vie réelle, éternelle, celle-là, que nous vivrons, vous et moi, dans la suprême félicité. Ce sera beau, nous verrez et vous me le direz!!!

Thérèse GIROUARD

Le Marché...

(Suite de la page 17)
 côté, ne serez-vous pas plus en sécurité de vous approvisionner chez un marchand qui a le souci de si bien protéger les aliments qu'il vous vend. Quand vous verrez dans

les vitrines d'un boucher, d'un épiciériste ou d'un restaurateur des annonces comme celles-ci: "Notre glacière est maintenant pourvue d'un système électronique PASTEURAY." ou bien "Nos aliments sont protégés par PASTEURAY." dites-vous que ce marchand agit dans votre intérêt.

Le Pasteuray est la propriété de la Compagnie PASTEURAY Corporation de St-Louis Missouri et distribué à Montréal, par Standard Agencies.

Junior...

(Cont. from page 17)

"B" Squadron in completing the arrangements.

To those not familiar with the directions for getting there, the entrance to the grounds is opposite the Breard's Garage at the east end of Victoria Avenue in Montreal South. Once inside the grounds, turn right just beyond the first row of barracks and look for the big line-up of cars near the hall.

"Les soirées musicales de Longueuil"

Encore une fois, nous renouvelons notre invitation à la population canadienne-française de Longueuil pour leur soirée d'audition de disques.

Ces soirées musicales ont lieu tous les vendredis à 8.30 hrs dans une salle du 3e étage de l'Hôtel de Ville de Longueuil.

Ces soirées musicales sont de véritables concerts de haute qualité; en voici un exemple: vendredi le 17 novembre, la soirée se composera de deux concertos. En premier lieu, se sera le concerto en la mineur pour piano et orchestre de Grieg, et après l'intermission, nous entendrons le concerto pour violon et orchestre en ré majeur de Beethoven joué par Josef Szigeti et un orchestre dirigé par le grand Bruno Walter.

Tout le monde est bienvenu et l'entrée est libre.

ATTENTION

L'Ecole des Parents de Longueuil donne rendez-vous à tous les parents de Longueuil et des environs jeudi le seize novembre. Ne manquez pas cette occasion exceptionnelle de vous renseigner sur un sujet d'une telle importance que l'hérédité. Un médecin, spécialiste pour enfants, traitera de l'hérédité et illustrera sa conférence par des transparents.

Venez tous, l'entrée est libre pour les conférences de Longueuil.

Radio-Carabin

Feu d'artistes se sont imposés aussi rapidement à l'admiration publique que Myra Manning, première soprano de l'opéra de Chicago et de l'Opéra de Cincinnati, qui sera la principale vedette à Radio-Carabin, au réseau français de Radio-Canada, de 9h. à 10h. du soir, le 22 novembre. Et — ce qui ne gâte rien — il est aussi agréable de regarder Myra Manning que de l'écouter.

A l'instar d'autres grandes cantatrices, Myra Manning débuta dans la carrière musicale comme pianiste de concert. Dès l'âge de quatre ans et demi, elle interprétait Haydn et Mozart, mais à dix ans elle chantait déjà comme soliste à la radio. C'est à 15 ans qu'elle fit ses débuts à l'Opéra de Chicago dans "Elisir d'Amore" de Donizetti, avec Tito Schipa. Depuis lors, elle s'est fait souvent applaudir à côté d'artistes aussi célèbres que Lily Pons, Ezio Pinza, Lawrence Tibbett et Lauritz Melchior.

Quant au reste de l'émission, on peut compter que les comédiens et vedettes habituels du programme, Maurice Meerte et ses 14 musiciens et Laurent Jodoin et ses

G. Sicotte

PLOMBIER — PLUMBER

Système à Eau Chaude — Heating System

101, Charron, — Ville LeMoine — Tél.: St-Lam. 3030

12 scripteurs sauront lui donner du piquant.

Rappelons que Radio-Carabin est diffusé de la salle de l'Odéon-Champlain, à Montréal.

Sir James Barrie could understand the heart of a child better than most persons, but at times even he was surprised by their unpredictable deeds and remarks. Once, while Peter Pan was playing at a London theater, he provided a box seat for a small boy. After the performance the distinguished playwright asked his young guest:

"Well, laddie, what part do you like best?"

The boy horrified Sir James by replying:

"Tearing up the program and scattering the pieces on the people below".

— Los Angeles Times

Dans l'industrie électrique qui appartient à des particuliers, celui qui est employé est secondé par une valeur de \$55,000 en matériel d'exploitation, qui appartient à plus de 3,000,000 d'américains du nord.

NOUVEAUX Services

MONTREAL - ST-LAMBERT

La Compagnie de Transport Provincial transportera maintenant les passagers par tous les services réguliers allant à St-Lambert ou revenant de St-Lambert sur la rue Riverside Drive jusqu'à la rue Lafayette inclusivement.

Pour de plus amples informations, s'il-vous-plait, voyez votre agent local ou

LA Cie de Transport Provincial

Tél.: PL. 7141

1188 OUEST, RUE DORCHESTER, MONTREAL



"Kingsbeer"

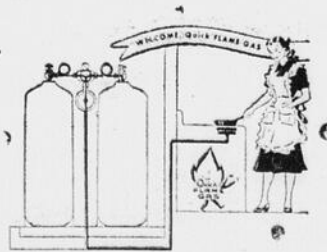
The finest rice beer ever brewed!

QUICK FLAME GAS

The Purest

PROPANE

Gas on the Market



QUICK FLAME GAS

Le Gaz

PROPANE

Le plus pur sur le marché.



H. C. PANET

Authorized distributor for Distributeur autorisé de QUICK FLAME GAS LTD QUICK FLAME GAS LTD

Tél.: St-Lambert 2962 - Longueuil 4521 - Chambly 118

NOUVELLES DE MACKAYVILLE

DANS UN COIN DE LA RIVE SUD

Le 7 novembre dernier, à 8 heures, avait lieu la séance mensuelle qui réunissait les membres du conseil de notre belle petite ville de Mackayville.

Monsieur Paul Moulin lut les minutes de la dernière assemblée du 5 octobre dernier; il fut suivi de Monsieur Clyde Long qui exposa son rapport. Je suis sûr que vous ne saviez pas que les citoyens de Mackayville dépensent 3,338,790 gallons d'eau par mois, que cela est évalué à \$1,103.98 et qu'il y a environ 1,039 gallons de perte; c'est ce qu'a déclaré Monsieur Lortie, échevin. On projette aussi la construction d'un réservoir d'eau qui contiendrait 75,000 gallons, ce qui augmenterait la pression. On a aussi proposé l'élargissement de la Grande-Allée sur laquelle on posera des bornes-fontaines.

Pour ce qui regarde le département de la voirie, 12 rues sur 15 sont complètement terminées, les trois autres ne sont pas encore commencées.

M. l'échevin A. Lambert a félicité ce mois-ci ses concitoyens qui se sont acquittés en grand nombre de leurs taxes. Le montant est évalué à \$2,736.79. Monsieur Lambert avise les intéressés qu'un

surplus de 25¢ sera ajouté pour frais d'administration.

Dans le rapport de Monsieur Frank Gerry qui en l'absence de celui-ci fut lu par M. le Maire Lucien Tapin, on affirmait qu'il n'y avait à Mackayville aucune maison de jeu et maisons de rendez-vous. Une ville saine dans ses moeurs et toujours une ville prospère.

Avis est lancé à ceux qui ont l'habitude de faire brûler leurs déchets de le faire le soir et dans une poubelle fermée.

M. le Maire Lucien Tapin prit à la fin la parole. Il débuta par ces mots: "C'est l'essor qu'il faut dans la ville... Il résuma les travaux que la Co. Bell exécute sur le boulevard Edouard et qui donneront le service du téléphone aux habitants de l'est de la ville, "et tout ça grâce à Monsieur Tapin qui fit les démarches nécessaires auprès de la compagnie. On projette, ajouta Monsieur le Maire, la future construction d'un cinéma dans Mackayville, le tout coûterait environ \$30,000 à \$40,000. On doit déboucher la rue Cartier jusqu'au chemin Bouchard. Ce qui donnera un essor au commerce de notre petite ville.

JEUNE BAMBIN HEURTE PAR UNE AUTO

Mercredi dernier, un accident qui aurait pu avoir des conséquences graves, est survenu en face du No 2855 de la Grande Allée. Le jeune Yvon St-Jean fut violemment heurté par une auto et projeté sur une distance de 25 pieds. Le jeune Yvon voulait traverser la chaussée. Il passa devant un camion stationné sans se soucier du danger, et fut happé au passage par une auto conduite par Mons. Blanchette, de Croydon. Le chauffeur de la voiture stoppa immédiatement pour porter secours au jeune bambin. Le Docteur Cyr mandé sur les lieux, ordonna son transport à Ste-Justine en ambulance. Son état est présentement satisfaisant. L'enquête dans cette affaire fut menée par le constable Perron sous les ordres du chef Dewys.

Au cours de la semaine dernière un incendie éclata dans l'établissement de Mons. Desmarais, marchand de chaussures de la Grande Allée. Les pompiers, sous la direction du chef E. Gagnon, maîtrisèrent les flammes assez tôt pour empêcher une destruction complète. Les dommages s'élevèrent à \$10,000 tant au stock qu'à la maison.

Dans la nuit de l'incendie, après que les pompiers eurent quitté les lieux, le constable Lord, en faisant sa ronde constata une tentative d'effraction sur les mêmes lieux. Un individu fut trouvé en train de pénétrer à l'intérieur du magasin incendié dans basse sur la marchandise restée.

Assemblée

Il y aura assemblée publique pour la Commission Scolaire en la salle du couvent le 15 novembre, à 8 heures du soir. Bienvenue aux intéressés.

Chevaliers de Colomb

Les Chevaliers de Colomb de Mackayville inaugureront leur première assemblée en recevant le Conseil Sancta Maria de St-Lambert. Le tout fut sous le patronage de M. le curé J.-O. Gauthier, Chevalier de Colomb. Messieurs Guertin, N. Béland et Normandin étaient organisateurs de cette soirée mémorable du 8 novembre.

O. T. J.

M. Prévost annonce la future construction d'un établissement qui contiendrait un gymnase et un restaurant.

Cette année, deux patinoires seront mises au service des amateurs de hockey et de patineurs.

Le 14 novembre prochain aura lieu l'assemblée régulière des membres de l'O.T.J.

Le 18 novembre, les dames de l'O.T.J. organisent une partie de cartes. Bienvenue à tous.

Théâtre Ford

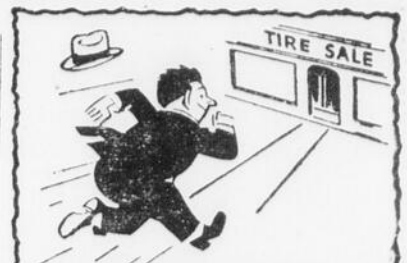
Jeudi soir prochain, le 23 octobre, de 9h. à 10h., le "Théâtre Ford" présentera, sur les ondes du réseau français de Radio-Canada, la version radiophonique de "Samson", une pièce d'Henri Bernstein, dont les interprètes seront Lise Roy Albert Duquesne et Roger Garceau.

De tous les drames d'Henri Bernstein, "Samson" est resté l'un des plus populaires. Les sentiments que cette oeuvre met en évidence sont de ceux qui ne se démodent pas et dont la simplicité même leur assure un écho dans presque tous les coeurs.

Mariée à Jacques Brachart, qu'elle n'aime pas, Anne-Marie d'Andelines se laisse entraîner dans une aventure louche par Jérôme LeGovain, un ami du ménage qui cherche à jouer le rôle de consolateur.

Brachart apprend la chose et, pour punir Le Govain, il combine une vengeance unique dans les annales du théâtre.

La pièce est remplie de situations dramatiques et de scènes à effet, et les amateurs d'émotion fortes seront servis à souhait en écoutant "Samson".



HURRY!
to the greatest
TIRE SALE
in town!

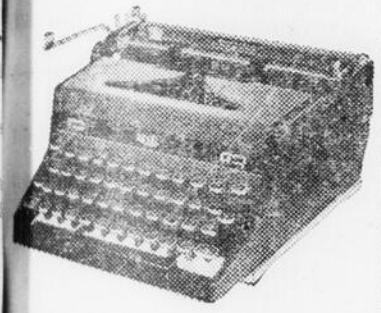


AUTOMOBILES and TRUCKS OWNERS!

If you want to get a new battery for the months to come, it is time for you, automobiles and trucks owners, to do it before the future increase of prices. Call

Longueuil Zone 6-198
all informations will be given to you.

Tire Auto Service Enrg
Tires & Batteries "General"
Always on hand
Good Service
PHONE:
Longueuil Zone 6-198
91 St-Laurent - Longueuil



Vente...
Réparations...
Location...
Machine à écrire
Machine à Additionner
Calculateur
Protecteur de chèques

Machine Portative
ROYAL
UNDERWOOD
SMITH-CORONA

Royer Typewriter
Tél.: Zone 6-423
150 Grant — Longueuil

EN ROUTE AVEC DES GENERAL

LE PNEU DE QUALITÉ SUPRÊME

La fameuse bande de roulement
General Silent-Grip vous assure un long millage sans ennui.



Aux Propriétaires D'AUTOS OU CAMIONS

Si vous désirez vous procurer une batterie neuve pour les mois à venir, c'est le temps pour vous, propriétaires d'auto et camionneurs d'y penser avant que les prix soient majorés par une hausse prévue prochainement. Appelez

Longueuil Zone 6-198; toute information vous sera donnée sur demande.

Tire Auto Service Enrg

Pneus et batteries "General" Toujours en main Bon service

TEL.: Longueuil Zone 6-198
91 St-Laurent, Longueuil
QUARTIER GÉNÉRAL DU PNEU DE QUALITÉ

Lait - Crème - Beurre - Oeufs
Laiterie VICTORIA Dairy
ARM. BOURGAULT, Prop.
Milk - Cream - Butter - Eggs
Essayez notre lait Jersey — Ask for our Jersey Milk
433 BUTE ST-LAMBERT TEL.: 2751

Tél.: Zone 6-324 Etablie en 1909
Thomas Millette Enrg.
Chs.-Ed. Millette, Prop.
Assortiment complet de Prélarts et de Carpettes
Complete Assortment of Linoleums and Rugs
Ferronnerie, Matériaux de construction Bois, Charbon Huile à chauffage
Hardware, Builders Supplies Wood, Coal Fuel Oil
76, ST-CHARLES O. LONGUEUIL

AUSTIN
VENTE et SERVICE SALES and SERVICE
MACHINES AGRICOLES FARM MACHINERY
Camions INTERNATIONAL Trucks
McCORMICK-DEERING Produits B-A Products
Vente - Service - Pièces Accessoires
Sales - Service - Parts - Accessories
COUILLARD & MAYER
839, Blvd Taschereau Tél.: Longueuil Zone 6-478
VILLE JACQUES-CARTIER

16

16

16

PROVINCE DE QUEBEC — VILLE DE JACQUES-CARTIER — COMTE DE CHAMBLY

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, Adélard Julien, secrétaire-trésorier de la Ville de Jacques-Cartier, que les immeubles ci-après mentionnés seront vendus par encan public au plus haut et dernier enchérisseur, à défaut de paiement avant la date de la vente, des taxes municipales et scolaires ci-après mentionnées et des frais occasionnés par la dite vente, en l'Hôtel de Ville temporaire de la dite ville au numéro 1867 Ave St-Georges en la ville de Jacques-Cartier, le LUNDI QUATRIEME jour de DECEMBRE 1950, à DIX HEURES de l'avant-midi.

PREMIERE PARTIE — Les immeubles suivants seront vendus sujets au droit de retrait d'une année, conformément à l'article 12 de la charte de la ville de Jacques-Cartier. (II George VI-1947 ch. 102).

No Rôle	Noms	Nos Cad. - Subdivisions	Location	TAXES		TOTAL
				Scolaires	Municipales	
1-71	St-Cyr, Mlle Hélène	11-31	Bord de l'eau	26.58	19.03	
1-245	Gosselin Augustin	11-39	Guy	58.66	38.40	45.00
6-386	Dessaules Casimir & Michaud Gérard	85-295	Barthélémy	28.98	17.45	97.40
6-387	Dessaules Casimir & Michaud Gérard	85-296	Barthélémy	3.40	14.40	46.40
6-798	Tessier Dame Noémie ép. Adonai Bélisle	86-1295	Rougemont	22.18	48.75	17.80
6-799	Tessier Dame Noémie ép. Adonai Bélisle	86-1296	Rougemont	5.10	30.50	70.90
6-800	Tessier Dame Noémie ép. Adonai Bélisle	86-1297	Rougemont	5.10	30.50	35.60
5-2391	Tousignant Dame Emma ép. J. L. Turcotte	91-125	Lavallée	93.78	37.00	35.60
5-2392	Tousignant Dame Emma ép. J. L. Turcotte	91-126	Lavallée	7.27	28.75	130.75
5-6748	Gervais René	131-396	Ste-Elizabeth	2.56	1.40	3.96
5-6749	Gervais René	131-397	Ste-Elizabeth	24.48	20.86	45.34
6-2776	Charlebois Paul & Winford E. V.	133-612)				
		132-68)	Chemin Chambly	72.32	52.58	125.90
6-2778	Charlebois Paul & Winford E. V.	132-67	Chemin Chambly	4.00	28.32	32.32
6-3346	Goudreau Ernest	133-620	St-Thomas	22.68	37.69	60.37
6-3347	Goudreau Ernest	133-621	St-Thomas	4.10	7.72	11.82
3-393	Forrester Miss Margaret Patton	140-37	Gardenville	3.00	9.90	12.90
3-394	Forrester Miss Margaret Patton	140-38	Gardenville	3.00	9.90	12.90
3-395	Forrester Miss Margaret Patton	140-39	Gardenville	3.00	9.90	12.90
3-396	Forrester Miss Margaret Patton	140-40	Gardenville	3.00	9.90	12.90
3-397	Forrester Miss Margaret Patton	140-41	Gardenville	3.00	9.90	12.90
3-398	Forrester Miss Margaret Patton	140-42	Gardenville	3.00	9.90	12.90
3-399	Forrester Miss Margaret Patton	140-43	Gardenville	3.00	9.90	12.90
3-400	Forrester Miss Margaret Patton	140-44	Gardenville	3.00	9.90	12.90
3-774	Dubuc Roger & Raoul Gingras	140-501	Joliette	52.65	68.90	121.55
3-775	Dubuc Roger & Raoul Gingras	140-502	Joliette	1.75	32.40	34.15
3-3718	Dubuc Roger & André Mainville	141-278)	Front			
		140-768)				
4-553	Schaller Henri)	140-1005	Marmier	27.90	31.10	59.00
4-554	Dubuc Roger)	140-1006	Marmier	17.50	25.30	42.80
3-952	Longueuil Gardens Co. Ltd & Paul Goyette	141-2	Westgate	.88	2.60	3.48
3-953	Longueuil Gardens Co. Ltd & Paul Goyette	141-3	Westgate	4.90	5.40	10.30
3-1561	Rousseau Wilfrid	142-109	Westgate	1.40	1.60	3.00
3-1557	Montbriand Arthur	142-117	Cartier	74.70	110.18	184.88
3-1541	Thompson Ernest	142-158	Cartier	52.56	90.58	143.14
3-1449	Giguère Armour	142-161	Cartier	32.62	26.68	59.30
3-1448	Giguère Armour	142-164	Marquette	8.53	62.43	70.96
3-1277	Whalen Napoléon & Benoît Pellerin	142-252	Marquette	69.96	128.28	198.24
3-1270	Dubuc Jean Paul & Arthur Pelchat	142-259	Hindland	23.63	47.08	70.71
3-1260	Dubuc Jean Paul	142-269	Hindland	36.21	35.98	72.19
3-1254	Hamer James	142-P.272)	Hindland	74.18	42.16	116.34
		P.316)				
4-1570	Gauthier Théodore	142-539	Hindland	45.00	70.46	115.46
4-2089	Ayotte Joseph	143-913	Cartier	51.74	54.80	106.54
4-2090	Ayotte Joseph	143-914	Préfontaine	38.46	52.05	90.51
4-3038	Zienteck Adaru	145-815	Préfontaine	5.73	13.45	19.18
4-3039	Zienteck Adaru	145-816	Delorimier	17.50	32.38	49.88
3-2759	Gervais Hervé Paul	146-542)	Delorimier	2.80	20.60	23.40
		147-395)				
3-2758	Gervais Hervé Paul	146-543)	Verchères	3.40	21.50	24.90
		147-394)				
3-2613	Breault Léo	146-795	Verchères	30.70	46.50	77.20
3-2614	Breault Léo	146-796	Verchères	48.50	40.05	88.55
3-4057	Coupal Bruno	146-1/2 N.O. 788	Verchères	2.88	3.23	6.11
3-1397	Morrisette Henri	159-564	Rouville	13.60	62.50	76.10
3-1398	Morrisette Henri	316-22	Marquette	7.10	37.08	44.18
3-1420	Dubuc Roger & Roger Gaudreault	316-23	Marquette	3.40	25.88	29.28
3-1421	Dubuc Roger & Roger Gaudreault	316-47	Marquette	8.45	8.50	16.95
		316-48	Marquette	13.96	16.25	30.21

DEUXIEME PARTIE — Les immeubles suivants seront vendus sans être sujets au droit de retrait, conformément à l'article 12 de la charte de la ville de Jacques-Cartier. (II George VI - 1947 ch. 102).

1-680	Davenport Dame Mary Vve Daniel Wilkinson	27-1587	Lapointe	.50	18.50	19.00
1-1511	Kenniclé Basile G.	27-1703	Charbonneau	7.68	14.66	22.34
1-4386	Desmares Marinus	34-361		.18	.30	.48
1-4387	Desmares Marinus	34-360		.18	.30	.48
1-4388	Desmares Marinus	34-359		.18	.30	.48
1-4389	Desmares Marinus	34-358		.18	.30	.48
1-4390	Desmares Marinus	34-357		.18	.30	.48
1-4391	Desmares Marinus	34-356		.18	.30	.48
1-4392	Desmares Marinus	34-355		.18	.30	.48
1-4393	Desmares Marinus	34-354		.18	.30	.48
1-4394	Desmares Marinus	34-353		.18	.30	.48
1-4395	Desmares Marinus	34-352		.18	.30	.48
1-4532	Desmares Marinus	34-429		.18	.30	.48
1-4533	Desmares Marinus	34-428		.18	.30	.48
1-4534	Desmares Marinus	34-426		.18	.30	.48
1-4535	Desmares Marinus	34-427		.18	.30	.48
1-4536	Desmares Marinus	34-425		.18	.30	.48
1-4537	Marchand Louis	34-424		.18	.30	.48
1-4538	Marchand Louis	34-423		2.00	3.50	5.50
1-4539	Marchand Louis	34-422		2.00	3.50	5.50
1-4540	Marchand Louis	34-421		2.00	3.50	5.50
1-4820	Marchand Louis	34-561		1.60	3.50	5.10
1-4821	Marchand Louis	34-560		1.60	3.50	5.10
1-4822	Marchand Louis	34-559		1.60	3.13	4.73
1-4823	Marchand Louis	34-558		1.60	3.50	5.10
1-4828	Hubert Mlle Annette	34-83)		3.65	1.00	4.65
		32-579)	Bord de l'eau	2.66	6.15	8.81
2-395	Leblanc Joseph Edouard	64-224		2.40	1.50	3.90
2-396	Leblanc Joseph Edouard	64-225		2.40	1.50	3.90

No Rôle	Noms	Nos Cad. - Subdivis	Location	TAXES		TOTAL
				Scolaires	Municipales	
2-312	Fishman Sam	64-560	Leblanc		4.48	8.48
2-313	Thistle M. & Mme John	64-636	Leblanc	4.00	.60	1.10
2-384	Galbraith John	64-663	Bvd Reine Marie	5.00	5.90	10.90
2-285	Galbraith John	64-664	Bvd Reine Marie	5.00	5.90	10.90
2-387	Notman Robert	64-666	Bvd Reine Marie	.50	.60	1.10
2-389	Miles Albert & Edward	64-668	Bvd Reine Marie	.50	.60	1.10
2-390	Logan Colin	64-669	Bvd Reine Marie	.50	.60	1.10
2-440	Brunt Archibald	64-685	Bvd Reine Marie	.50	.60	1.10
2-522	McMahon Dame Norine Vve J. Edmond Denis	64-721	Bvd Reine Marie	.50	.60	1.58
2-807	Cameron Mlle Alice	65-154	Vaudreuil	.98	.60	2.85
2-808	Cameron Mlle Alice	65-155	Vaudreuil	1.50	1.35	2.85
2-809	Cameron Mlle Alice	65-156	Vaudreuil	1.50	1.35	2.85
2-810	Cameron Mlle Alice	65-157	Vaudreuil	1.50	1.35	2.85
2-1020	Eccles Edward	66-63	Boulé		2.00	4.80

No Rôle	Noms	Nos Cad. - Subdivisions	Location	TAXES			TOTAL
				Cat. Scolaires	Prot. Municipales		
4-5187	Connors John						
4-5082	Pocock Samuel & Mlle Eleonore Pocock Dame Mary	148-403	Bldv Nobert	4.83		4.18	9.01
4-5083	Mary Adeline ép. I.M. Cathaart Pocock Samuel & Mlle Eleonore Pocock Dame Mary Adeline ép. I.M. Cathaart	148-462	René			3.20	3.20
4-5085	St. Lambert Realty Co. Ltd.	148-463	René			3.20	3.20
4-5242	St. Lambert Realty Co. Ltd.	148-465	René	1.32		1.22	2.54
4-5243	St. Lambert Realty Co. Ltd.	150-509	Ste Marguerite	2.56		3.20	5.76
6-2144	Duff John	150-510	Ste Marguerite	2.56		4.38	6.94
6-2145	Duff John	64-14	Gentilly		1.80	3.20	5.00
6-2146	Duff John	64-15	Gentilly		1.80	3.20	5.00
6-2006	Fournier Roland	64-16	Gentilly		1.80	4.13	5.93
6-2007	Fournier Roland	86-629	Brault	.87		2.40	3.27
6-2008	Fournier Roland	86-630	Brault	.87		2.40	3.27
6-1705	Skelly W. J.	86-631	Brault	.87		2.40	3.27
6-1704	Skelly W. J.	86-738	Vermont		1.50	3.96	5.46
6-1703	Skelly W. J.	86-739	Vermont		1.50	3.96	5.46
6-1702	Skelly W.P.J.	86-740	Vermont		1.50	3.96	5.46
6-1500	Lesage Henri	86-741	Vermont		1.50	3.96	5.46
6-1501	Lesage Henri	86-779	Vermont		1.50	3.96	5.46
6-1502	Lesage Henri	86-780	Vermont	1.70		2.77	4.47
6-1503	Lesage Henri	86-781	Vermont	1.70		2.77	4.47
6-1504	Lesage Henri	86-782	Vermont	1.70		2.77	4.47
6-1595	Lesage Henri	86-783	Vermont	1.70		2.77	4.47
6-1596	Lesage Henri	86-784	Vermont	1.70		2.77	4.47
6-1597	Lesage Henri	86-785	Vermont	1.70		2.77	4.47
6-1598	Lesage Henri	86-786	Vermont	1.70		2.77	4.47
6-1599	Lesage Henri	86-787	Vermont	1.70		2.77	4.47
6-1508	McMillan Mlle Louise	86-788	Vermont	1.70		2.77	4.47
6-1507	West Miss C. Christina	86-814	Curé Poirier	1.70		2.77	4.47
6-1506	West Miss C. Christina	86-815	Curé Poirier		1.80	24.02	26.02
6-1349	Limoges H. Léopold	86-816	Curé Poirier		1.80	25.07	26.87
6-2512	Pellerin Lucien	86-899	Champagne		1.80	25.07	26.87
6-2511	Pellerin Lucien	86-1459	Lavallée	1.70		2.40	4.10
6-2219	Montreal South Land & Imp. Co.	86-1460	Lavallée	6.75		4.75	11.50
6-1147	Dow William	86-1549A	Wolfe	6.75		4.75	11.50
6-1146	Dow William	86-1567	Wolfe	1.70		20.40	22.10
5-2433	Independant Realty Dev. Ltd.	86-1568	Wolfe		2.00	2.40	4.40
		91-176)	Gamache		2.00	2.40	4.40
		92-105)		2.63		8.35	10.98
5-2326	Dessaules Pierre	91-226	Laurier	5.43		4.22	9.65
5-2327	Dessaules Pierre	91-227	Laurier	5.43		4.22	9.65
5-203	Godard George E.	91-110	Louise	7.55		26.86	34.41
5-204	Godard George E.	91-111	Louise	7.55		26.86	34.41
5-205	Godard George E.	91-112	Louise	7.55		26.86	34.41
5-206	Godard George E.	91-113	Louise	7.55		26.86	34.41
5-207	Godard George E.	91-114	Louise	7.55		26.86	34.41
5-208	Godard George E.	91-115	Louise	7.55		26.86	34.41
5-209	Godard George E.	91-116	Louise	7.55		26.86	34.41
5-210	Godard George E.	91-117	Louise	7.55		26.86	34.41
5-211	Godard George E.	91-118	Louise	7.55		26.86	34.41
5-212	Godard George E.	91-119	Louise	7.55		26.86	34.41
5-213	Godard George E.	91-120	Louise	7.55		26.86	34.41
5-400	Donavan John	91-162	Louise	7.55		26.86	34.41
5-401	Donavan John	91-163	King George	6.00		36.70	42.70
5-230	Economic Realty Co. Ltd.	91-218	King George	6.00		36.78	42.78
5-231	Economic Realty Co. Ltd.	91-219	Louise	3.60		3.90	7.50
5-430	Lipes Samuel	91-354	Louise	3.60		3.90	7.50
5-431	Lipes Samuel	91-355	King George	2.00		27.09	29.09
5-270	Brener Morris	91-421	King George	2.00		27.09	29.09
5-552	Independant Realty Dev. Ltd.	91-480)	Louise	2.40		3.04	5.44
		92-413)					
5-553	Independant Realty Dev. Ltd.	91-481)	King George	2.90		21.88	24.78
		92-414)					
5-554	Independant Realty Dev. Ltd.	91-482)	King George	2.90		21.88	24.78
		92-415)					
5-555	Independant Realty Dev. Ltd.	91-483)	King George	2.90		21.88	24.78
		92-416)					
5-556	Independant Realty Dev. Ltd.	91-484)	King George	2.90		21.88	24.78
		92-417)					
5-565	Independant Realty Dev. Ltd.	91-493)	King George	2.90		21.88	24.78
		92-426)					
5-2434	Independant Realty Dev. Ltd.	92-106	King George	2.90		15.30	18.20
5-826	Innes James	92-302	Gamache	2.63		8.36	10.99
5-827	Russo Joseph	92-303	Desmarchais		6.25	4.55	10.80
5-828	Russo Joseph	92-304	Desmarchais	4.85		4.60	9.45
5-2303	Economic Realty Ltd.	92-310	Desmarchais	4.85		4.60	9.45
5-640	Pascal Christo & Vasiel	92-344	Laurier	4.85		4.82	9.67
5-665	Independant Realty Dev. Ltd.	92-438	Goyette	3.65		5.95	9.60
5-664	Independant Realty Dev. Ltd.	92-439	Goyette	2.75		3.53	6.28
5-663	Independant Realty Dev. Ltd.	92-440	Goyette	2.75		3.53	6.28
5-662	Economic Realty Ltd.	92-441	Goyette	2.75		3.53	6.28
5-661	Economic Realty Ltd.	92-442	Goyette	2.75		3.53	6.28
5-657	Independant Realty Dev. Ltd.	92-446	Goyette	2.75		3.53	6.28
5-656	Independant Realty Dev. Ltd.	92-447	Goyette	2.75		3.53	6.28
5-655	Independant Realty Dev. Ltd.	92-448	Goyette	2.75		3.53	6.28
5-654	Economic Realty Ltd.	92-449	Goyette	2.75		3.53	6.28
5-653	Economic Realty Ltd.	92-449	Goyette	2.75		3.53	6.28
5-652	Economic Realty Ltd.	92-450	Goyette	2.75		3.53	6.28
5-2828	Thompson Dme Margaret Rose ép. W. Augustin Hardman	92-451	Goyette	2.75		3.53	6.28
5-5814	Desfossés Jean Baptiste	93-86	Sacré-Coeur		2.00	9.57	11.57
5-5815	Desfossés Jean Baptiste	123-713	Hart	1.09		1.59	2.68
5-6741	Durocher Cléophas	123-714	Hart	1.09		1.59	2.68
5-3951	Reinblatt S.	131-3	Ste Elizabeth	2.60		4.95	7.55
5-7570	Economic Realty Ltd.	131-27	Bldv Nobert	1.10		7.25	8.35
5-7571	Reinblatt S.	131-25	Victoria	3.10		3.84	6.94
5-6805	Côté Michel	131-26	Victoria	3.10		3.84	6.94
5-6806	Côté Michel	131-109	Dover	5.30		4.45	9.75
5-6807	Côté Michel	131-110	Dover	5.30		4.45	9.75
5-6808	Côté Michel	131-111	Dover	5.30		4.45	9.75
5-3943	Dessaules Pierre	131-112	Dover	5.30		6.65	11.95
5-8445	Independant Realty Dev. Ltd.	131-233	Dover	5.30		6.65	11.95
5-8629	Dessaules Pierre	131-360	Bldv Wilson	12.75		22.65	35.40
5-8630	Dessaules Pierre	131-370	Bldv Nobert	3.70		3.80	7.50
5-8631	Dessaules Pierre	131-371	Bldv Perron	3.87		5.38	9.25
5-8632	Dessaules Pierre	131-372	Blvl	3.87		3.96	7.83
5-8633	Dessaules Pierre	131-373	Blvl	3.87		3.96	7.83
5-883	Dessaules Pierre	131-374	Blvl	3.27		3.96	7.23
5-884	Dessaules Pierre	93-22	Blvl	3.27		3.96	7.23
5-952	Dessaules Pierre	93-23	Desmarchais	2.57		3.35	5.92
5-953	Dessaules Pierre	93-30	Desmarchais	2.57		3.35	5.92
6-2911	Ivey Richard	93-31	Paul	2.57		3.35	5.92
6-2910	Ivey Richard	132-77	Paul	2.57		3.35	5.92
6-4557	Economic Realty Ltd.	132-78	Grant	4.80		30.57	35.37
6-3305	Harvey Jean Charles	133-279A	Grant	5.10		30.88	35.98
5-3224	Economic Realty Ltd.	133-653	Coteau Rouge	2.42		7.13	9.55
5-3225	Economic Realty Ltd.	133-758	St. Thomas	2.28		8.04	10.32
5-3894	Lanthier J. Oscar	133-759	St. Thomas	4.83		8.30	13.13
5-3342	Stanley G.E.H.	133-1053	St. Thomas	4.83		8.30	13.13
5-3341	Stanley G.E.H.	135-60	Bldv Nobert	2.63		8.67	11.30
6-3611	Zawitkoski Peter	135-61	McGill		2.00	3.68	5.68
6-3590	Zawitkoski Peter	135-144	McGill		2.00	3.68	5.68
6-3589	Zawitkoski Peter	135-206	McGill	1.45		1.77	3.22
6-3588	Zawitkoski Peter	135-207	McGill	2.45		12.39	14.84
6-3587	Zawitkoski Peter	135-208	McGill	2.45		12.39	14.84
6-3586	Zawitkoski Pter	135-209	McGill	2.45		12.39	14.84
6-3583	Zawitkoski Peter	135-210	McGill	2.45		12.39	14.84
		135-213	McGill	2.45		12.39	14.84

TOTAL

No Rôle	Noms	Nos Cad. - Subdivisions	Location	TAXES			TOTAL
				Cat.	Scolaires	Prot. Municipales	
6-3698	Morris Dame Viola ép. Thomas Woodhand	135-254	McGill		2.00	12.39	14.39
6-3697	Morris Dame Viola ép. Thomas Woodhand	135-255	McGill		2.00	12.39	14.39
6-3561	Sinclair Miss Margaret	135-274	McGill	12.10		19.57	31.67
6-3558	Martin Mlle Annie	135-277	McGill	3.90		13.33	17.23
6-3557	Martin Mlle Annie	135-278	McGill	3.90		13.33	17.23
6-3649	Howell F.J.	135-345	McGill		2.90	27.11	29.11

TROISIEME PARTIE — Les immeubles suivants seront vendus sans être sujets au droit de retrait étant des lots vacants d'une évaluation moindre de mille dollars, conformément à l'article 12 de la charte de la ville de Jacques-Cartier (II George VI-1947, ch. 102). Cette énumération abrégée des numéros de cadastres des immeubles suivants a été autorisée par la résolution de la Commission Municipale de Québec, en date du 18 septembre 1950.

Propriétaires	Nos Cadastres Subdivisions	Location	TAXES			TOTAL
			Cat.	Scolaires	Prot. Municipales	
School Thomas Stern Joseph	44-1, 2, 3, 4, 5, 8, 10 à 16, 21, 26, 27, 29 à 55	(43)			.50ch .30ch	34.40
Volsberg Harry	44-58 à 69, 71 à 83, 85 à 88, 90 à 114, 118, 119, 121 à 143, 149, 152 à 176.	(103)			.50ch .30ch	82.40
Edward Albert E.	44-177, 178, 181 à 188, 190 à 206, 208 à 211, 213 à 238, 244 à 267, 269, 270, 272 à 277, 279 à 290, 292, 293	(103)			.50ch .30ch	82.40
Lemay Jeanne	44-9, 19, 20, 22 à 25, 28, 70, 84, 89, 116, 189, 239, 268, 295, 296	(17)			.50ch .30ch	13.60
Rochon Ernest	44-7, 17	(2)			.50ch .30ch	1.60
Lemay Mlle Bertha	44-28	(1)	36ch		.30ch .30ch	.66
Renaud Dame Philomène ép. Napoléon Duceppe	44-57	(1)	36ch		.30ch .30ch	.66
Duceppe Dame Bertha ép. Zotique Dyette	44-115, 243, 294	(3)	.81ch		.30ch .30ch	3.33
Duceppe Dame Rosa ép. Aldéric Bastien	44-116, 144, 147	(3)	.98ch		.30ch .30ch	3.84
Duceppe Mlle Brigitte	44-120, 241	(2)	.49ch		.30ch .30ch	1.58
Sheets Dame Lena A. ép. Allan Ciine	44-145	(1)	.49ch		.30ch .30ch	.79
Warwick Dame Léda ép. George Shaler	44-150	(1)		.50ch	.30ch .30ch	.80
Lévesque Dame Clara ép. François-Navier Lecuyer	44-151	(1)		.50ch	.30ch .30ch	.80
Lafrance Mlle Liliane	44-180, 212	(2)		.50ch	.30ch .30ch	1.60
Duceppe Almonzar	44-207	(1)	1.00ch		.30ch .30ch	1.30
Golden Dame Ellen Vve Thomas Walter Lannen	44-242	(1)		.50ch	.30ch .30ch	.80
Trenton Park Company	44-297	(1)		.50ch	.30ch .30ch	.80
	56-2, 5, 8, 9, 12, 14 à 37, 39 à 45, 47, 48, 54 à 56, 60 à 73, 75 à 78, 80 à 98, 100, 101, 103 à 114, 116 à 121, 124 à 131, 133 à 138, 139, 140, 154 à 157, 164, 165, 166, 169, 170, 173, 174, 180, 183, 186, 188, 190, 191, 192, 195 à 200, 203, 205, 207, 208, 210 à 215, 217, 218, 220 à 228, 230 à 237, 240 à 244, 246 à 252, 255, 256, 259, 260, 261, 266, 268 à 275, 278 à 284, 285, 288, 289, 291 à 294, 296, 298 à 300, 302, 303, 305 à 308, 310 à 312, 314 à 323, 325 à 330, 332, 335 à 338, 340 à 343, 345 à 351, 354, 355, 357, 359 à 361, 364, 365, 366, 368 à 377, 379 à 383, 385 à 395, 397 à 399, 402, 403, 406 à 408, 411, 410, 422 à 426, 428, 429, 430, 432, 441 à 443, 447, 472, 480 à 483, 485 à 488, 496, 498 à 500, 503, 504, 506, 509, 510, 513, 514, 517 à 519, 521, 522, 525, 526, 529, 530, 533, 534, 535, 537, 538, 541 à 545, 553, 554, 556, 559 à 568, 570, 571, 573 à 576, 578 à 588, 590 à 598, 602 à 605, 607, 608, 609, 611, 612, 613, 620, 622, 623, 625 à 643, 645, 652 à 657, 659 à 676, 678, 680 à 686, 688 à 691, 693, 694, 696 à 701, 703 à 707, 710 à 718, 720 à 722, 724 à 726, 728, 730, 732 à 743, 745 à 751, 754	(495)	.54ch		.30ch	415.80
Harrisson William	56-10, 11	(2)		.50ch	.30ch .30ch	1.60
Martin James	56-58, 59, 646, 647	(4)		.50ch	.30ch .30ch	3.20
Fairbrother Thomas	56-158 à 163	(6)		.50ch	.30ch .30ch	4.80
Molloy J.	56-416 à 421	(6)		.50ch	.30ch .30ch	4.80
Lucas Florent	56-446, 448 à 455, 467 à 471, 474, 475, 478, 479	(18)	.87ch		.30ch .30ch	21.06
Thorpe Herbert	56-461, 462	(2)		.50ch	.30ch .30ch	1.60
Graham John	56-473, 477, 492, 497	(4)		.50ch	.30ch .30ch	3.20
Stephen William	56-490, 491	(2)		.50ch	.30ch .30ch	1.60
Billen Miss Annie	56-505, 508, 511	(3)		.50ch	.30ch .30ch	2.40
Bradley Albert	56-523, 524, 527, 528, 531, 532, 546, 547, 557, 558	(10)		.50ch	.30ch .30ch	8.00
Frank Max	56-649, 650, 651	(3)		.50ch	.30ch .30ch	2.40
Reddi David	56-1	(1)		.50	.39	0.80
Dinning Harry L.	56-3, 4, 38, 46, 57, 74, 79, 99, 115, 122, 181, 184, 187, 201, 202, 206, 209, 216, 219, 238, 262 à 265, 276, 277, 286, 297, 309, 313, 324, 331, 339, 344, 362, 396, 427, 445, 476, 494, 520, 569, 577, 589, 600, 606, 621, 644, 658, 677, 679, 687, 692, 702, 708, 727, 729.	(57)		.50ch	.30ch	45.60
Goodyear William	56-6, 7	(2)		.50ch	.30ch	1.60
Hand John Henry	56-13, 182, 194, 229, 239, 245, 267, 287, 290, 304, 333, 334, 367, 378, 384, 405, 484, 555, 572, 599, 610, 624, 695, 709, 723, 744.	(26)		.50ch	.30ch	20.80
McLean Miss Jane	56-49, 50, 51	(3)		.50ch	.30ch	2.40
Spankie John	56-123	(1)		.50	.30	0.80
Papps William	56-141	(1)		.50	.30	0.80
Dorman John	56-142	(1)		.50	.30	0.80
Paton George	56-147, 150	(2)		.50ch	.30ch	1.60
Payne Hemphrey	56-148, 149, 167, 176 à 179, 752, 753	(9)		.50ch	.30ch	7.20
McInnes William	56-152	(1)		.50	.30	0.80
Hope William	56-168, 171, 172, 175	(4)		.50ch	.30ch	3.20
Bennett J. William	56-185, 189, 193	(3)		.50ch	.30ch	2.40
Knox John Bryce	56-257, 258	(2)		.50ch	.30ch	1.60
Carleton Frederic O.	56-295	(1)		.50	.30	.80
Bain Roby G.	56-352, 353	(2)		.50ch	.30ch	1.60
Crook William	56-356, 440, 444	(3)		.50ch	.30ch	2.40
Dingwall William	56-363	(1)		.50ch	.30ch	.80
Markeson John R.	56-400, 431, 435	(3)		.50ch	.30ch	2.40
Marlin James Smiley	56-433, 434	(2)		.50ch	.30ch	1.60
Warder Max	56-436 à 439	(4)		.50ch	.30ch	3.20
DePelsmacker Armand	56-463 à 466	(4)		.50ch	.30ch	3.20
Carter Pearl H. O.	56-489	(1)		.50	.30	.80
Darby Dame Mary ép. de Harry Edgar Dolman	56-493	(1)		.50	.30	.80
Marks Frederic George	56-495	(1)		.50	.30	.80
Rudokoff Bernett	56-502 à 508	(6)		.50ch	.30ch	4.80
Luce Fred J.	56-539, 540	(2)		.50ch	.30ch	1.60
Quinly Albert	56-548, 549	(2)		.50ch	.30ch	1.60
Crowarty William	56-614 à 619, 731	(7)		.50ch	.30ch	5.60
Gurr Alfred Fred	27-4 à 8	(5)		.50ch	.70ch	6.00

16

16

16

Propriétaires	Nos Cadastres Subdivisions	TAXES		Municipales	TOTAL	
		Scolaires Cat.	Prot.			
Moses Vineberg Inv. Co.	27—9, 11 à 13, 43 à 47, 58, 98 à 105, 125 à 129, 192, 242 à 244, 277 à 283, 295 à 305, 317 à 343, 352 à 357, 380 à 388, 398 à 403, 424 à 428, 433 à 438, 449, 450, 453, 464, 505, 530 à 532, 540 à 544, 550, 551, 554, 556, 557, 559, 568, 571, 574 à 576, 579, 580, 610 à 612, 615 à 630, 637 à 640, 644 à 652, 671 à 673, 676 à 679, 698 à 706, 719 à 730, 735, 736, 737, 744 à 751, 753 à 757, 779, 780, 812 à 814, 816, 819, 820, 823 à 826, 832 à 834, 837, 841, 842, 844 à 846, 855 à 859, 862 à 872, 881 à 888, 891 à 893, 899, 901 à 907, 910 à 912, 925 à 927, 934 à 937, 941 à 950, 964 à 967, 974 à 977, 990 à 994, 997 à 1006, 1022 à 1031, 1042 à 1052, 1062 à 1081, 1092 à 1093, 1101, 1103, 1149, 1150, 1158, 1161, 1162, 1175 à 1177, 1180, 1192, 1193, 1196, 1200, 1201, 1204 à 1206, 1209, 1232, 1234, 1235, 1278 à 1281, 1284, 1285, 1289, 1297 à 1303, 1305, 1309 à 1311	(379)	1.05ch	.70ch	663.25	
C. C. Cottrell Ltd.	27—10, 26, 27, 77 à 82, 135, 136, 146, 190, 225 à 227, 229, 230, 260, 287 à 293, 306, 310 à 312, 397, 429, 461, 478, 479, 486 à 488, 613, 614, 632 à 635, 667, 738 à 743, 767, 772, 773, 792, 793, 799, 800, 821, 822, 920 à 924, 928, 951, 952, 953, 984, 985, 988, 989, 1017 à 1019, 1038, 1106, 1157, 1194, 1195, 1275, 1290, 1291	(84)	1.05ch	.70ch	147.00	
Chapman Alfred A.	27—14 à 18	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Jones Arthur E.	27—19 à 23	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Wells Harry	27—24, 25, 130, 131, 349	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Reed William	27—33, 34, 35	(3)		.50ch	.70ch	3.60
Dougall James	27—48 à 52, 183 à 187	(10)		.50ch	.70ch	12.00
Spencer J. A. & Schofield P. J.	27—59 à 63	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Walker James	27—67 à 71	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Macdonald Miss Eliza E.	27—72 à 76	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Raine Charles B.	27—83 à 87	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Boivin Mlle Marie-Louise	27—88 à 92	(5)	1.00ch	.50ch	.70ch	8.50
Doré Alphonse	27—93 à 97	(5)	2.90ch		.70ch	18.00
Sutcliffe William	27—106, 107	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Ridgeway Thomas R.	27—108 à 112	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Nightingale Dame Elizabeth ép. Roger Marsden	27—27, 116, 117, 760, 761	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Malcolm Samuel W.	27—132 à 134	(3)		.50ch	.70ch	3.60
Lennox Peter	27—143, 144	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Devey Dame Sarah ép. Alfred Joseph Russell	27—147 à 151	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Jones George A.	27—152 à 156	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Brown Mlle Gertrude Caroline	27—157 à 161	(5)		.50ch	.70ch	6.00
McGeachie Edward	27—170 à 174	(5)		.50ch	.70ch	3.60
Fleming George W.	27—175 à 177	(3)		.50ch	.70ch	3.60
McGrail E. F.	27—178 à 182	(5)	3.87ch		.70ch	22.85
Haly John W.	27—188, 189	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Jassby Nathan	27—191	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Poirier J. O.	27—193	(1)	1.00		.70ch	1.70
Barry Michael	27—194, 195	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Hébert Antonio	27—145, 204, 205, 211 à 215, 261, 294, 389, 431, 432, 519 à 522, 553, 710 à 715, 768, 769, 790, 791, 835, 836, 982, 983, 1060, 1061	(34)	1.17ch		.70ch	62.58
Gill Ernest W.	27—216 à 220	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Foss Mlle E. Agatha	27—221, 222	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Adam George	27—223, 224	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Holden Mlle Mary	27—228	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Kearney Dame Catherine Ann, Vve Daniel Kealy	27—231	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Duets Dame Rosanna Vve Eulric Martineau	27—232, 233, 255 à 259	(7)		.50ch	.70ch	8.40
McCowan John	27—235 à 238	(4)		.50ch	.70ch	4.80
Gibbons Patrick F.	27—239	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Sargent Dame Hannah ép. John McWhirtir	27—240, 241, 523, 524	(4)		.50ch	.70ch	4.80
Moffatt William	27—250 à 254	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Dunn Stephen	27—262	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Mowatt George	27—263	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Smith Edward	27—266 à 268	(3)		.50ch	.70ch	3.60
Schrieger Atto	27—269 à 273, 462, 463	(7)		.50ch	.70ch	8.40
Nicholson Robert	27—274 à 276	(3)		.50ch	.70ch	3.60
Whitetaus Mlle Christina	27—284 à 286	(3)		.50ch	.70ch	3.60
Trits Stanley B.	27—307 à 309	(3)		.50ch	.70ch	3.60
Bowers James	27—350	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Harrap Samuel	27—351	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Knane Herbert	27—358 à 362	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Murray Jeremiah	27—363	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Gilliland Mlle Isabella	27—364	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Stott Dame Mary Vve Alexander Ross.						
Coutts Dame Winifred ép. Alex. Scott,						
Ross Misses Winifred & Dorothy						
Coutts Mlle Helen.						
Gray Douglas Dufuss.	27—365	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Richards Charles	27—366, 367	(2)	.97ch		.70ch	3.34
Tower Mlle Mary	27—368 à 372	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Hallett Clement J.	27—373, 374	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Anderson W. C. R.	27—392 à 396	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Henderson John	27—404	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Chapman Albert E.	27—410	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Bennett H. Doyle	27—440 à 445, 525 à 529	(11)		.50ch	.70ch	13.20
Selin Abraham	27—446 à 448	(3)		.50ch	.70ch	3.60
Lake Rev. W. W.	27—451, 452	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Macdonald James	27—454 à 458	(5)	.35ch		.70ch	5.25
Lynch Johannah	27—459, 460	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Jones Elliott	27—465 à 467	(3)		.50ch	.70ch	3.60
Jorgenson J. E.	27—468 à 472	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Trickey William	27—473	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Carter Robert	27—498	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Oldham R. F.	27—412, 411	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Knopf Albert E.	27—413	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Henderson John	27—480	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Gillard Dame Harriet Vve William Daish	27—481	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Parr George	27—483	(1)		.50	.70	1.20
Duff Robert C.	27—484, 485	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Niven Peter	27—489 à 493	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Custance William	27—494, 495	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Daines James A.	27—496, 497	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Fergusson Thomas	27—504	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Trumane Israel	27—506, 507	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Russell William H.	27—508	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Lalonde Napoléon	27—514	(1)	3.30		.70ch	4.00
Cury Miss Mary	27—517	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Currie Miss Annie	27—518	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Civic Realties Ltd	27—533 à 537	(5)	1.00ch		.70ch	8.50
Burns William A.	27—545 à 549	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Ryan J. L.	27—555	(1)	1.34		.70ch	2.04
Harrison Joseph George	27—558, 560 à 567, 801, 802, 803, 958 à 960	(15)		.50ch	.70ch	18.00
Moore Albert E.	27—569, 570	(2)		.50ch	.70ch	2.40

Propriétaires	Nos Cadâtres Subdivisions	TAXES			
		Scolaires Cat.	Prot.	Municipales	TOTAL
Bennett John A.	27-577, 578	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Morrison John M.	27-582 à 585	(3)	.50ch	.70ch	3.60
Pissardo Martino	27-588	(1)	.97	.70ch	1.67
Cottrell Miss Gertrude	27-598 à 603, 654 à 657	(10)	.50ch	.70ch	12.00
Vicary Thomas	27-604, 605	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Simms Miss Annie	27-606 à 609	(4)	.50ch	.70ch	4.80
McMoriand Alexander	27-631	(1)	.50ch	.70ch	1.20
Hargrave George	27-636	(1)	.50ch	.70ch	1.20
Jenkins George David	27-641 à 643	(3)	.50ch	.70ch	3.60
Purdy Harry A.	27-653	(1)	.50ch	.70ch	1.20
Scott Robert	27-674, 675	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Dion Eugène	27-688 à 690	(3)	2.79ch	.70ch	10.47
Crocker Reginald	27-691, 692	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Marceau Charles H.	27-707 à 709	(3)	1.00	.70ch	5.10
Gibbs Frank R.	27-716 à 718	(3)	.50ch	.70ch	3.60
McNamara James	27-731, 732	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Doucet Joseph E.	27-733, 734	(2)	2.68ch	.70ch	6.76
Sheridan Dame Mary Vve Th. Collins	27-758, 759	(2)	2.17ch	.70ch	5.74
Griffin William	27-762, 763	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Hendrickson Ernfrid	27-766	(1)	.50ch	.70ch	1.20
Thomas Cecil Edward	27-770, 771	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Martin Thomas A.	27-774, 775	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Atkinson H. C.	27-776, 777	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Newhook Bert A.	27-778	(1)	.50ch	.70ch	1.20
Gamble Albert	27-781	(1)	.50ch	.70ch	1.20
Outhit Dame Margaret C. ép. Hugh Kerr	27-782 à 786	(5)	.50ch	.70ch	6.00
McWhinnie James R.	27-804 à 807	(4)	.50ch	.70ch	4.80
Skelly Miss Mary	27-808, 809	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Brown William	27-810, 811	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Brady Miss Flora Maud	27-815	(1)	.50ch	.70ch	1.20
Barne Arthur H.	27-827 à 831	(5)	.50ch	.70ch	6.00
Singleton Joshua	27-838, 839	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Lévesque François	27-840	(1)	.35ch	.70ch	1.05
Achin Henry	27-843, 915 à 919	(6)	2.34ch	.70ch	18.24
Larin Téléphore	27-850, 851	(2)	.35ch	.70ch	2.10
Dodd James A.	27-913, 914	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Ball Amos & George	27-938, 939	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Bonnemer P.	27-968, à 970, 1053 à 1057	(8)	1.57ch	.70ch	18.16
Hellier Dame Helen Vve William Trickey	27-971 à 973	(3)	.50ch	.70ch	3.60
Scott William Thomas	27-995, 996	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Jarvis Charles E. L.	27-980, 981	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Vincent Georges	27-1007	(1)	1.00	.70ch	1.70
Short A. R.	27-1008, 1009	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Charlebois Dollard & Priva. & Paul.					
Charlebois Mlles Aimée & Evana	27-1010 à 1012, 929 à 931	(6)	3.08ch	.70ch	22.68
Allen N. Adrien	27-1014 à 1016	(3)	.50ch	.70ch	3.60
Williams Miss Catherine Helen	27-1020, 1021, 245, à 249	(7)	1.65ch	.70ch	16.45
Church H. William	27-1035, 1036	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Kemp Donald	27-1037	(1)	.50ch	.70ch	1.20
Gunnarson G. F.	27-1082 à 1091	(10)	.50ch	.70ch	12.00
Sandy Jacoby	27-1094 à 1098	(5)	.50ch	.70ch	6.00
Lyons Dame Charlotte Vve Donald Dunlop Brown	27-1099, 1100	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Hally Alfred	27-1108	(1)	.50ch	.70ch	1.20
Sullivan James E.	27-1109	(1)	.50ch	.70ch	1.20
Standley Cornelius	27-1112, 1113	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Lowe Dame Alice ép. Cornelius Standley	27-1114, 1115	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Pateman J. William	27-1116, 1117	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Thomas John	27-1120, 1124	(5)	.50ch	.70ch	6.00
Ware S. N.	27-1125, 1126	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Calkin Thomas P.	27-1129, 1130, 1159, 1160, 1305	(5)	.50ch	.70ch	6.00
Breen Hudson M.	27-1131 à 1133, 1168 à 1169	(5)	.40ch	.70ch	5.50
Handyside Kaith Alison	27-1134 à 1138	(5)	.50ch	.70ch	6.00
Rand Aubrey V.	27-1139 à 1143	(5)	.50ch	.70ch	6.00
Davidson Peter	27-1144 à 1146	(3)	.50ch	.70ch	3.60
Annal James P. S.	27-1147	(1)	.50ch	.70ch	1.20
White B. Evelyn	27-1151 à 1153	(3)	.50ch	.70ch	3.60
Edgecombe Dame Helène ép. C. G. Edgecombe	27-1170 à 1174	(5)	.50ch	.70ch	6.00
Murphy Howard E.	27-1178, 1179	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Beatty William G.	27-1183, 1184	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Power Joseph E.	27-1188, 1189	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Squires Dame Emelie Vve James Leggett	27-1197, 1198	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Hansford Marion S. E.	27-1199	(1)	.50ch	.70ch	1.20
McGilly Frances	27-1207	(1)	.50ch	.70ch	1.20
McDearmid J. William	27-1210 à 1230, 1239 à 1265	(48)	.50ch	.70ch	57.60
Wheathey James	27-1272, 1273	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Lafontaine Dame Flora May Vve Ernest Barrière	27-1274	(1)	3.36ch	.70ch	4.06
Dawson Sydney F.	27-1276, 1277	(2)	.50ch	.70ch	2.40
Davidson William B.	27-1282, 1283	(2)	.50ch	.70ch	2.40

Les immeubles sus-mentionnés sont tous aux plan et livre de renvoi officiels de la Paroisse de St-Antoine de Longueuil, Comté de Chambly, et situés dans la Ville de Jacques-Cartier.

Conditions : Argent comptant ou chèque visé.

DONNE en la VILLE DE JACQUES-CARTIER, ce quatrième jour de novembre mil neuf cent cinquante.

Le Secrétaire-trésorier, ADELARD JULIEN.

Artisans Canadiens Français

Dernièrement, au local 62 de Longueuil, avait lieu l'installation des nouveaux officiers pour l'année 1950-51, suivi d'un agréable goûter servi par le comité féminin du local.

L'installation était sous la présidence de notre distingué organisateur régional, le frère du président général M. Joseph Paré, de Longueuil.

Elu président, M. Alexandre Tremblay, échevin de notre ville;

vice-président, M. Luc Chaperon; secrétaire, M. Marcel Fleury; trésorier, M. P.-E. Brunet; censeur, M. L. Martel; 1er cérémoniaire, M. Julien Racicot; 2ème cérémoniaire, M. Roland Langlois; porteur de drapeau, M. P.-E. Lavictoire; publiciste, M. J.-A. Laurin.

Au cours de l'assemblée, M. le propagandiste Camille Carceil nous faisait une comparaison que je ne puis passer sous silence, car c'est tout à l'honneur du local.

Sous une propagande vive très bien réussie et menée par de bons copains proposeurs, nous en étions après neuf mois d'activités rendu à 100% du résultat obtenu l'an dernier. C'est donc dire que

Artisans Canadiens Français, nous voulons nous grouper, nous unir pour voir à nos destinées nous mêmes en s'unissant sous une bannière qui est bien nôtre afin de protéger nos familles par de l'assurance.

Nous avons l'honneur d'avoir également parmi nous, une homme qui avait donné 14 ans consécutifs de son temps à notre cause, et je veux nommer notre président sortant de charge M. Camthorne.

Alors, monsieur Camthorne, nos très chaleureuses félicitations et espérons que vous serez toujours des nôtres à nos délibérations. Nous avons également choisis nos

délégués présidents anciens et nouveaux ainsi que les secrétaires devaient se rendre à Baeuharnois le 4 courant.

Maintenant je ne saurais insister pour vous inviter Artisans Canadiens-Français pour la prochaine assemblée qui aura lieu le 6 novembre prochain.

Petite fête Ste-Catherine qui sera suivie de musique, chant et goûter, avec promesse de réussite complète.

N'oubliez pas notre devise : "Plus d'Artisans, moins de misère".

Une messe régulière sera chantée pour nos défunts au cours du mois de novembre à la paroisse

St-Pierre Apôtre de Longueuil.

Voici quelques coquilles trouvées dans des journaux belges:

Il s'agit de comptes-rendus sur les débats des Chambres.

Un orateur commence: "Messieurs les députés (députés)."

Un autre s'écrie: "Ah! ça, voyou! (voyons)".

Il s'agit d'une réception. Le plus grave des journaux a dit d'un immortel:

"M. X... a gardé pendant toute la cérémonie un visage impassible (impassible)".

Un autre: "Les fonds ont été volés (votés) par la Chambre".

NEWS FROM MACKAYVILLE

On the 25th. of November, in the Parish Hall, the folks of Mackayville will be out in force to honor three local residents, winners of the Dow Award. Barbara Ann Harrie, Mrs. Edward Gosselin and Mr. Armand Savoie, whose courage will never be forgotten.

Mdm. E. Gosselin will be remembered for her heroic act, when she ran in to a burning house and saved a whole family.

Mr. Armand Savoie, the famous French Canadian Boxer, whose quick thinking and presence of mind saved a child from a burning house. And last but not least, our plucky Barbara Ann Barrie, who in the face of danger rescued her two year old brother from certain death by a passing train.

Court Mackay no. 1619 of the Canadian Order of Foresters is pleased to announce that these three members of the South Shore will appear on their show directed by Mr. F. Munree M. C. whose experience in show business has proved a great success. By all accounts this will be the largest and best show ever reduced on the South Shore.

Mr. C. Malo, our Chief Ranger has given freely of his time and effort in organising this gigantic show of sarkling Professional Stars.

This is sre-fire entertainment. Don't miss it!

Longueuil Music Group

The Longueuil Music Group will meet as usual at 8.30 p.m. on Thursday November 16, 1950 in the Longueuil City Hall, to hear a programme of recorded music.

The members of the Group last week heard the Mariozell Mass by Haydn, which was so enjoyed, that a programme including some more Choral music has been arranged for this deek. Thus the main item will be Flos Campi, a choral work by Vaughan Williams, one which is well known, and we feel sure you will enjoy. The remainder of the programme will be made up of a Schubert trio, and a Beethoven quartet, one of Beethovens last works, and by many considered as his best of all, even better than the Symphonys. These programmes are arranged for your enjoyment, according to your own wishes, so please come along and you are assured of a warm welcome.

smoothly or effectively.

Prominent among the names mentioned by Combos' public relations whizz Paul Comeau and other officials (and the order here doesn't mean a thing) were such chaps as Sonny (Parker's) Souter, who saw to it that the uniforms were always highly presentable and smart-looking, Dr. Albert Gaudet who treated the boys' minor bumps and bruises and saw to it that they stayed minor, Jim Brown of Brown's Pharmacy, Charlie Senecal, prezz of Chambly Tr'Tansport, "Tom" at "the Cave", don (lens-man) Maxwell and many others.

Annual Church Bazaar

The Montreal South United Church are holding their Annual Bazaar on the 24th and 25th of November. The bazaar will be officially opened on the Friday afternoon at three o'clock and will remain open Friday evening and Saturday. Supper will be served on the Friday night from 5.30 to 7 p.m. Adults: 60¢; children twelve years and under: 30¢.

Military Whist

A Military Whist will be held

on November 24th at 8.15 p.m. in St. Oswald's Church Hall in aid of the Sunday School Christmas tree. Tickets: 50¢. Refreshments and prizes. Everybody welcome.

BRULEURS Automatiques

VENTE & SERVICE

Entièrement garantis
Termes faciles si désirés
Service de 24 heures
Contrat pour huile
à chauffage
Livraison
par compteur automatique

IDEAL PETROLEUM Co. Ltd.

Ville LeMoyné
Tél.: St-Lamb. Zone 7-293

PERMANENTE
1/2 prix
\$5.00 pour
\$2.50
Coupe de
cheveux
comprise



Salon Moulin Rouge
1345 Montcalm
Coin Ste-Catherine FR. 1969
Venez sans rendez-vous

Nous n'employons que des pièces
de rechange authentiques.

SERVICES SPÉCIALISÉS

- Électricité
- Carburatation
- Amortisseurs
- Produits SHELL

Pneus Firestone — Piles Willard



JACK'S SERVICE STATION REG'D
1271 VICTORIA AVE.

MONTREAL SOUTH

TEL.: Longueuil 6-489

Footballers Appreciative Of Kindnesses As Past Season Reviewed

As the Combines' big brass, players and key supporters recently looked back in review of this past successful season, a great many bouquets were rossed in the direction of a number of chaps not actual members of the Combines organization, but without whose unselfish support and co-operation it would not have been possible to operate so

CARTES PROFESSIONNELLES

GASTON PELOQUIN

Comptable Public Enrg.
Re'd Public Accountant
Bureau de Montréal:
Suite 200
EDIFICE TRANSPORTATION
132 O. ST-JACQUES - HA. 2783

Examen de la vue.
RENE VARIN, L. Sc. O., OD.
Eye Sight Specialist
Optométriste
Phone 5295
592 Victoria - St-Lambert
Eye Tested.

Protégez ce que vous avez.
Assurez-vous
avec
Raymond SOUCIE
Courtier en assurances
296, rue Elm - St-Lambert
TEL.: Zone 7461

Dr J. A. DUSSAULT, L.D.S.
Heures de bureau: 9.30 a.m. à 9.00 p.m. tous les jours. Samedi: Sur appointment seulement.
Résidence:
152 Brais, Longueuil, TEL. 968.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: Frontenac 9246.
1198, rue Visitation — Montréal.

Dr FRANÇOIS LAMARRE
MEDECIN - CHIRURGIEN
Heure de bureau: 2 à 4 et 7 à 9 p.m.
Bureau: 25 St-Charles Ouest
Résidence: 24 Ave Grant
Tél. 2336 Longueuil

REDMOND ROCHE
C.R., M.A.L.
Roche & Macnaughten
Tous les lundis, à Longueuil
à 166 St-Jean
ou 9.30 a.m. à 12.30 p.m.
182 Ouest, rue St-Jacques
Montréal 1 - PLateau 8844

Dr J. René Cyr
B.A., M.D.
Médecin - Chirurgien
Bureau:
155 ST-LOUIS - ST-MAXIME
TEL.: 3749
Résidence:
168 ST-LOUIS - ST-MAXIME
TEL.: 4881
Bureau:
Lun., mer., vend.: 2 à 3 - 7 à 8
2 à 4 hrs - 7 à 9 hrs

Tél.: Rés. 5202 - Bur. 5202
Dr Albert Gaudet
MEDECIN - CHIRURGIEN
Heures de bureau:
2 à 4 p.m. — 7 à 9 p.m.
46, St-Denis ST-LAMBERT

Arpenteur-Géomètre
W. P. LAROCHE
Bureau: 130 Chemin Chambly
Tél.: Zone 6-301
Résidence: 38 St-Georges,
LAPRAIRIE - Tél. 308

Charles-Edouard Bertrand
AVOCAT - LAWYER
Bureau du soir - Night Office
Tél. 7-338
592 Victoria ST-LAMBERT

EXAMEN DE LA VUE
CLAUDE DESMARTEAU
Optométriste
57-A St-Charles — Longueuil
Bureau: tous les jours
2h.30 à 6 P.M.
Tél.: Long. 4677

Paul-René Lavole
NOTAIRE - NOTARY
Bureau du soir - Night Office
Tél. 7-338
592 Victoria ST-LAMBERT

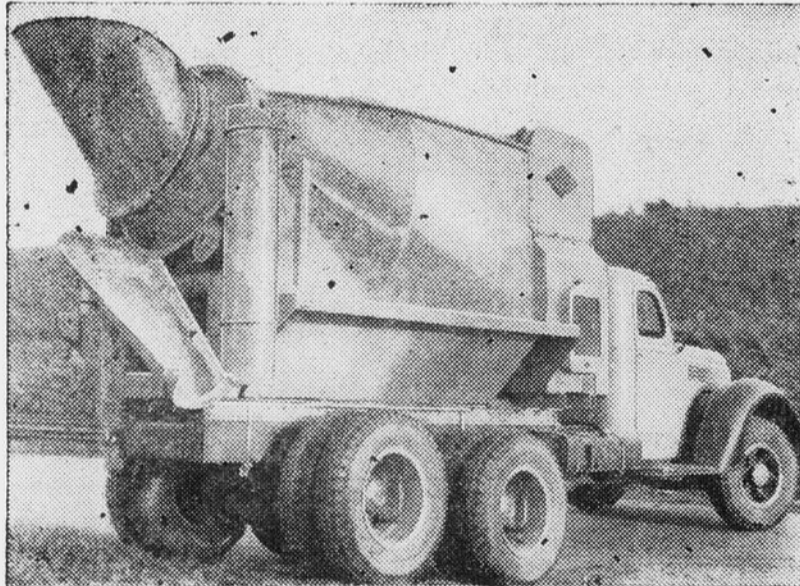
G. MARC DE CARUFEL,
C. A.
Comptable Agréé
Chartered Accountant
Bur.: PL 2739 - Rés.: VE 3029
10 St-Jacques O. - Suite 307
Montréal

EXAMEN de la VUE
Romain LÉPINE
Optométriste - Opticien
Tél.: FR. 1318
Le jour Le soir
1870, Ontario 2207 Fullum
coin Cartier
A domicile sur demande

READY MIXED

(CIMENT PREPARE)

- EXCAVATION
- NIVELLEMENT
- EXCAVATION
- NIVELLING



PHONE: ST-LAMBERT
ZONE
7-495

P. B. READY MIXED

CONCRETE & EXCAVATORS LTD.

40 BRIDGE

ST-LAMBERT

INVITATION AUX ARTISTES CANADIENS A DESSINER DES TIMBRES-POSTE

Le Ministre des Postes, l'honorable G.-Edouard Rinfret, a annoncé aujourd'hui que son ministère se propose d'inviter les artistes canadiens à soumettre des dessins pour des timbres-poste.

Le Ministre des Postes désire que les traits caractéristiques du Canada et de son art trouvent une plus juste expression et bénéficient d'une meilleure publicité par le médium des timbres-postes canadiens. On espère qu'en éveillant l'intérêt des artistes canadiens à l'égard des timbres-poste, on obtiendra une réalisation plus moderne et d'une plus grande variété.

Le très honorable Vincent Massey, C.P., C.H., a accepté la présidence du Comité de sélection dont les autres membres sont le professeur Charles Comfort, R.C.-A., le professeur Arthur Gladu et un fonctionnaire du ministère des Postes. Les services de la Galerie nationale du Canada et la haute compétence de son personnel seront à la disposition du Ministère et du Comité de sélection.

Le personnel de la Galerie nationale apportera son concours pour communiquer les renseignements voulus aux artistes et les mettre au courant du règlement qui sera en vigueur. En premier, les artistes seront invités à soumettre des dessins sur un des cinq sujets généraux suivants, ou sur un aspect significatif d'un de ces sujets:

- (a) Industries secondaires du Canada,
- (b) Fleurs sauvages bien connues du Canada,
- (c) Gros animaux du Canada,
- (d) Portraits d'Indiens ou d'Esquimaux du Canada ou dessin inspiré des symboles de la vie des indigènes,
- (e) Sports et scènes de la vie au grand air.

Le Ministre des Postes a déclaré que c'est l'intention de son ministère de recueillir des dessins aptes à figurer sur les timbres-poste, en nombre voulu pour avoir à sa disposition, pour plusieurs années à venir, des dessins prêts à servir dès qu'on aura besoin d'un nouveau motif pour un timbre-poste. Le Ministère ne désire pas organiser un concours

pour obtenir ces dessins; il veut plutôt, en annonçant le présent projet, qu'on le considère comme une entreprise d'un caractère continu, à condition toutefois que les résultats donnent satisfaction. On prévoit que dans les années à venir les artistes seront appelés à soumettre des dessins sur d'autres sujets. Le Ministère versera \$300 pour chaque dessin que le Comité choisira. Les dessins acceptés et payés deviendront la propriété du Ministère des Postes.

While an air liner was flying over the Rocky Mountains, the stewardess distributed chewing gum to the passengers, explaining:

"It's to keep your ears from popping at the high altitude".

When the plane landed, one of the passengers rushed to the stewardess and said:

"I'm meeting my wife right away. How do I get the gum out of my ears?"

—Mars Hilltop.

"When I marry", boasted Mabel, "a lot of men will feel wretched".

"My goodness", said Marie. "How many are you going to marry?"

— Message-Signaler.

Le "Cabot Strait" est le plus gros navire exploité par le Canadien National dans son service de

Terre-Neuve. Il fait la navette entre North Sydney et Port aux Basques et peut transporter 42 passagers. Il a une capacité de 61.700 pieds cubes dont 5.000 pieds d'espace frigorifique.

En 1949, l'index général du prix des matériaux et des marchandises achetés par le Canadien National a été de 3.3% plus élevé qu'en 1948.

Les Italiennes raffoient des chiro-manciennes. L'autre jour, une syllabe au nez crochu déclara à l'une d'elles: "C'est terrible, Madame Vous serez bientôt veuve. Votre mari va mourir de mort violente." Alors la dame, en toute innocence: "Et moi, est-ce que je serai acquittée?"

Vous avez des tracas et des ennuis — le temps sera le seul guérisseur de tous ces maux.

L'habit ne fait pas le moine — il ne faut pas juger par les apparences souvent trompeuses — Beaucoup de larmes cachent un sourire — De l'amour sans peine il ne s'en fait plus.



CHARS USAGES

- CHEVROLET
- OLDSMOBILE
- CAMIONS
- CHEVROLET
- MAPLE LEAF

USED CARS

PAUL POIRIER

REPRESENTANT DE

DUVAL MOTORS LTD

3930 E. Ste-Catherine - Tél.: FA. 3542

GRANDE ALLEE et GODIN — TEL.: ST-LAMB. 5246

MACKAYVILLE

Bois
chauffage
Charbon
Huile à

Sénéchal & Frère

Wood
Coal
Stove Oil

Bas prix et livraison rapide

Low Price and quick Delivery

ST-JOSAPHAT

TEL.: ST-LAMBERT 2909

VILLE DE LEMOYNE

REFRIGERATEUR "NORGE"

POUR

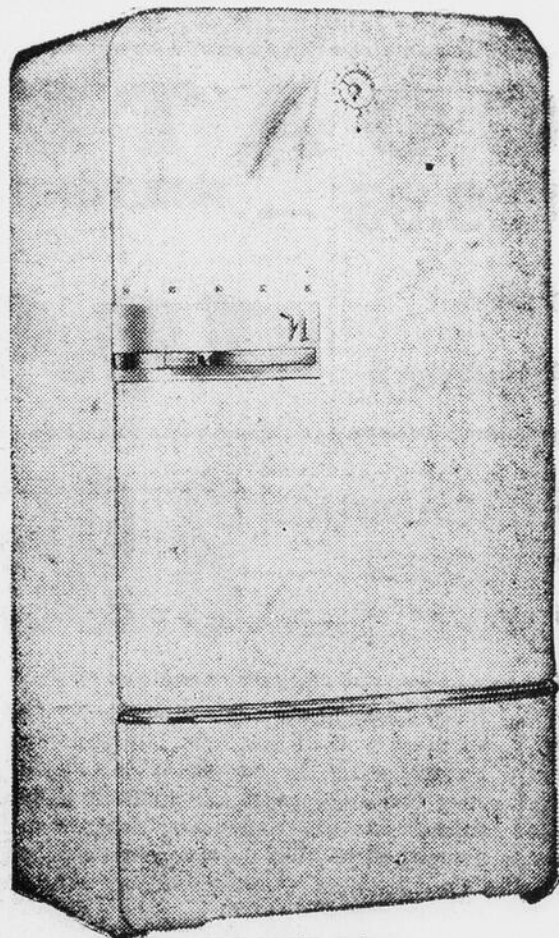
LIVRAISON IMMEDIATE

Vendeur autorisé

- RADIOS
- REFRIGERATEURS
- POELES ELECTRIQUES

"NORGE"

REFRIGERATIONS DOMESTIQUE ET COMMERCIALE



6.5 pieds cubes
\$329.50

Service de Vente et de Réparation

LOUIS SICOTTE

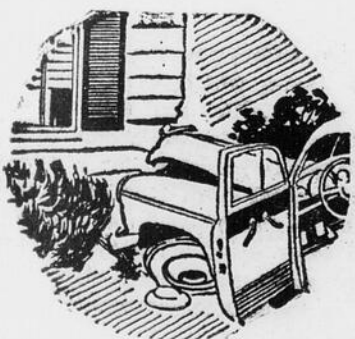
CONTRACTEUR ELECTRICIEN

224 CHARRON

VILLE LEMOYNE

TEL.: 4372

**ASSURANCE
AUTOMOBILE**



ASSUREZ - VOUS

— avec —



Raymond
SOUCIE

16

16

16

For St. Justine Hospital

Montreal, Nov. 10 — Plans to raise more than \$10,000,000 for a new 800-bed children's hospital designed to serve the city, the province and the nation as a key institution for teaching, treatment and research, were announced today by the Executive Committee of St. Justine's Hospital.

Financing of the project is to begin at once with the seeking of pace-setting advanced gifts. It will culminate in a public campaign to be held from October 1 to October 15, 1951. At that time, it was said, an appeal will be made not only to all citizens of Montreal, but also those of the many other communities throughout the province and areas beyond that send children to the hospital.

The Committee announced that His Excellency Archbishop Peul-Emile Leger, Prime Minister Maurice L. Duplessis, and Mayor Camilien Houde, have already consented to act as Honorary Chairmen of the St. Justine Building Fund. In addition, Hon. E.-L. Pa-

tenaude and Hon. Philippe Brais have accepted appointments as Honorary Co-Chairmen of the Campaign Committee.

The increasing needs of the rapidly growing city and province cannot be met in the hospital's present facilities, it was declared, and as a result thousands of children for whom admission is sought annually cannot be cared for in the hospital.

Because space for further development is lacking at the present site at 6055 St. Denis Street a new location had to be chosen. The future building will be erected at 3085 Cote St. Catherine Road, Montreal.

The reason given for the new location were as follows: —

1)-It is close to the Medical School of the University of Montreal for whose students the hospital provides training in child health and diseases;

2)-Its close relationship to the medical science departments of the University is important to future research in helping children;

3)-It is central to the entire metropolitan area, and

4)-the new site is ample for the proposed development which is designed to provide the main essentials for many years to come.

The recent grant of \$3,000,000 by the Province of Quebec was given credit for making the whole program possible. Authorities of the hospital pointed out that this action gave governmental approval to the project as a major health need of the province.

"Construction is to be started as soon as possible," the Committee announced, "and large grants from the City of Montreal, other municipalities and the Federal Government are to be sought. Generous capital gifts by private individuals and business, however, will be absolutely essential to success."

Since its opening in 1907, St. Justine's Hospital has cared for 176,491 patients and treated in its dispensaries 468,486 more, not only from the Montreal area but from throughout the province.

This is believed to be the greatest volume of care provided by any children's hospital in North America. During the same period 1,599 doctors and 1,765 nurses have received training at St. Justine's Hospital.

"During the five years spent in developing plans for the new hospital," the Committee said, "leading authorities both locally and throughout the continent have been consulted." Conferences have been held with The Children's Memorial Hospital, to ensure that the development of the two hospitals represent a well thought out effort to meet the future needs of the community and the province.

Théâtre Molson

Quelques-uns des meilleurs interprètes canadiens-français joueront les principaux rôles dans l'o-

péra dramatique de Verdi, "Rigoletto" que le "Théâtre lyrique Molson" présentera lundi soir prochain, 20 novembre, de 9h. à 10h. sur le réseau français de Radio-Canada.

Parmi les interrètes, on relève, en effet, les noms de Pierrette A-larie, du Metropolitan Opera; Fernande Chiochio; Léopold Simoneau et Gilles Lamontagne. L'orchestre et les chœurs seront

sous la direction de Jean Deslauriers; Albert Duquesne sera le narrateur, et Roger Baulu, l'annon-

He — "Then it's all set. We elope at midnight?"

She — "Yes, darling".

He — "Are you sure you have everything packed in your suitcase?"

She — "I'm positive. Papa and mamma helped me".

LA COMPANIE LIQUIGAS

Vous offre l'avantage du gaz chez-vous pour cuisson rapide, propre économique, non toxique.

NOUVEAU

CHAUFFERETTES A GAZ POUR MAISON PRIVEE.

DISTRIBUTION ET 3 HOMMES A VOTRE SERVICE

Vente — Réparation et Service de BRULEURS A L'HUILE

D. CHEVALIER

918 Victoria — Tél.: Long. 2245 — Montréal-Sud
Représentant à St-Lambert: Tél.: St-Lambert 3498

SPECIAL

TABLES DE BOUT (Demi Lune) Fini Noyer \$4.95

PRELART 39c La verge

JOIGNEZ NOTRE CLUB DE NOEL: un dépôt vous conservera vos achats jusqu'à NOEL.

PLUS GRAND ASSORTIMENT DE JOUETS de la Ville de Jacques-Cartier

J. Denis LACASSE

1863 ST-GEORGES - TEL.: 7676 - JACQUES-CARTIER (Porte voisine de l'hôtel de ville)

DISQUES

NOTRE GRANDE VENTE A REDUCTION SE CONTINUE

Tous nos disques en magasin sont offerts à 50% du prix régulier

RECORDS

OUR GREAT LIQUIDATION SALE CONTINUES

All our Records on have are sold at 50% of regular Price.

REDUCTION 50% REDUCTION

Surveillez nos prochaines annonces pour nos SPECIAUX DES FETES

Watch our next ads for our CHRISTMAS SPECIALS

H. BEAUCHAMP

LIBRAIRIE - STATIONER

49 ST. CHARLES WEST

LONGUEUIL

TEL.: 6-233

16

16

16

- NO UPS!!! -

The price you see is the price you pay!
Believe us, you pay less for these goods than
WHOLESALE PRICE.

See and be convinced!
Our clearing sale continues.

Take Advantage of these Bargains

In view of prices of wool these values
cannot be replaced

Le prix annoncé est le prix que vous payez!
Croyez-nous, vous payez ces marchandises en
bas du **PRIX COUTANT!**

Venez vous convaincre!
Nos aubaines se continuent.

Profitez de ces Aubaines

En raison de la hausse constante du prix de la
laine, ces valeurs ne peuvent être égalées.

45 MENS' SUITS **19.95**
SCOTCH TWEED • VALUES TO \$39.75
HABITS-HOMMES

200 MENS' SUITS **29.95**
WORSTEDS — SERGES — GABARDINES
VALUES RANGING FROM \$49.75 - UP
HABITS - HOMMES

OVERCOATS
TWEEDS: \$7.50 — ELYSIANS: \$39.95 — MELTONS: \$29.95

Also a big assortment of coats at

Aussi assortiment complet de Paletots à

19.95

450 TROUSERS • GABARDINE **3.95 to 12.95**
• SERGES
• WORSTEDS

SCOTT, l'un des plus importants manufacturiers de vêtements pour hommes au Canada, vous donne l'occasion d'économiser beaucoup d'argent. A nos ventes du samedi, organisées pour l'avantage de nos 800 employés, leur famille et leurs amis, et maintenant ouvertes au public en général—nous offriront à des prix ridiculement bas des complets non réclamés, des modèles de dessinateurs et d'autres vêtements légèrement défectueux, qui ne sont pas totalement au niveau de qualité que nous exigeons. — La vente se tient dans les salles de vente de notre manufacture, où nous ne payons pas de loyer. Nos vendeurs sont des membres du personnel de notre manufacture qui veulent consacrer leurs samedis à ce travail. De toutes les économies ainsi réalisées, c'est vous qui bénéficiez.

SCOTT, one of Canada's top makers of clothes for men, offers you the opportunity to dress well at low cost. At our famous Saturday sales which were primarily organized for the benefit of our 800 employees, their families and friends, and now thrown open to the general public — we offer at ridiculously low prices unclaimed suits and coats, designers' models and quality clothing with minor imperfections that do not quite measure up to the regular high standard which is our standby. — The Saturday sales are held right on the premises at our own factory where there is no rent to pay and pass on to you. The salespeople are our own regular employees who give up their Saturdays to make these big events possible. All these expense-cutting factors add up to important savings to YOU.

VENEZ TOUS LES SAMEDIS DE 9 A.M. A 5 P.M.

COME EVERY SATURDAY FROM 9 A.M. TO 5 P.M.

BOND CLOTHES SHOPS

210, RUE ST-JEAN

LONGUEUIL

210 ST. JOHN ST.